

# ACEF/2021/0412387 — Guião para a auto-avaliação

---

## I. Evolução do ciclo de estudos desde a avaliação anterior

### 1. Decisão de acreditação na avaliação anterior.

---

#### 1.1. Referência do anterior processo de avaliação.

*ACEF/1415/0412387*

#### 1.2. Decisão do Conselho de Administração.

*Acreditar*

#### 1.3. Data da decisão.

*2016-04-04*

### 2. Síntese de medidas de melhoria do ciclo de estudos desde a avaliação anterior, designadamente na sequência de condições fixadas pelo CA e de recomendações da CAE.

---

#### 2. Síntese de medidas de melhoria do ciclo de estudos desde a avaliação anterior, designadamente na sequência de condições fixadas pelo CA e de recomendações da CAE (Português e em Inglês, PDF, máx. 200kB).

[2.\\_Síntese de medidas de melhorias.pdf](#)

### 3. Alterações relativas à estrutura curricular e/ou ao plano de estudos(alterações não incluídas no ponto 2).

---

#### 3.1. A estrutura curricular foi alterada desde a submissão do guião na avaliação anterior?

*Não*

##### 3.1.1. Em caso afirmativo, apresentar uma explanação e fundamentação das alterações efetuadas.

*<sem resposta>*

##### 3.1.1. If the answer was yes, present an explanation and justification of those modifications.

*<no answer>*

#### 3.2. O plano de estudos foi alterado desde a submissão do guião na avaliação anterior?

*Não*

##### 3.2.1. Em caso afirmativo, apresentar uma explanação e fundamentação das alterações efetuadas.

*<sem resposta>*

##### 3.2.1. If the answer was yes, present an explanation and justification of those modifications.

*<no answer>*

### 4. Alterações relativas a instalações, parcerias e estruturas de apoio aos processos de ensino e aprendizagem (alterações não incluídas no ponto 2)

---

#### 4.1. Registaram-se alterações significativas quanto a instalações e equipamentos desde o anterior processo de avaliação?

*Sim*

##### 4.1.1. Em caso afirmativo, apresentar uma breve explanação e fundamentação das alterações efetuadas.

*Em 2018 as instalações de Lisboa mudaram-se para a Rua Almirante Barroso, n° 38 e as instalações da Delegação do Porto foram objeto de remodelação. Houve uma modernização dos equipamentos, renovação do Portal da Universidade Aberta (2016) e melhorias na plataforma de e-learning Moodle, configurada e adaptada aos parâmetros do Modelo Pedagógico Virtual da Universidade.*

*Em 2019, foi inaugurada a nova interface da plataforma de e-learning que se estende ao bloco Campus Virtual e respetivas funcionalidades. A nova imagem é, agora, incorporada na app mobile Moodle, disponível para Android, iOS e Windows, acentuando o conceito do ensino a distância e disseminando o grafismo da UAb. Tais atualizações*

*derivaram da evolução tecnológica e das constantes exigências de adaptação a novas práticas pedagógicas e metodologias de ensino a distância e e-learning, numa lógica de inovação, maior estabilidade e segurança da informação e melhoria contínua.*

4.1.1. If the answer was yes, present a brief explanation and justification of those modifications.

*In 2018 the Lisbon offices were relocated to Rua Almirante Barroso, no. 38, and the delegation in Porto underwent refurbishment work. New computers and other electronic equipment were bought, the UAb website redone (2016) and improvements made to the e-learning platform, configured and adapted to the VPM standards of UAb. In 2019, the new e-learning platform was launched which includes the Virtual Campus and related usages. The new image is now available on the app mobile Moodle, for Android, iOS and Windows, enhancing the concept of distance learning and disseminating the UAb visuals. These updates derive from the technological evolution and ongoing demands to adapt to new teaching and practices and distance learning methodologies aiming for innovation, greater stability, information security and ongoing improvements.*

4.2. Registaram-se alterações significativas quanto a parcerias nacionais e internacionais no âmbito do ciclo de estudos desde o anterior processo de avaliação?

*Não*

4.2.1. Em caso afirmativo, apresentar uma síntese das alterações ocorridas.

*<sem resposta>*

4.2.1. If the answer was yes, present a synthesis of those changes.

*<no answer>*

4.3. Registaram-se alterações significativas quanto a estruturas de apoio aos processos de ensino e aprendizagem desde o anterior processo de avaliação?

*Sim*

4.3.1. Em caso afirmativo, apresentar uma síntese das alterações ocorridas.

*Dado o regime de ensino, a UAb dispõe de vários espaços específicos na Plataforma com funções próprias: a secretaria online para apoio aos estudantes, o espaço da coordenação dedicado aos estudantes e outro dirigido aos docentes do curso.*

*Desde a última avaliação sublinhamos que houve uma modernização de equipamentos como computadores e impressoras em rede em todos os serviços e departamentos. Para além do Repositório de Ferramentas Digitais, que permite uma variedade de recurso pedagógicos, releva-se a inclusão regular de obras (monografias, teses, dissertações, artigos científicos) no Repositório Aberto da Universidade Aberta, de acesso aberto, e o acesso dos estudantes a Bibliotecas Científicas Digitais como a B-On, a JSTOR, de entre muitos outros recursos colocados à disposição dos estudantes e investigadores a partir dos Serviços de Documentação da UAb em acesso remoto.*

4.3.1. If the answer was yes, present a synthesis of those changes.

*Given the teaching regime, UAb has specific online areas on the Platform with its own functions: the online secretariat for support for students, the coordination space dedicated to students and another dedicated to the course professors.*

*Since the last assessment, we highlight the renovation of electronic equipment such as computers and network printers in all administrative offices, divisions and departments. In addition to the Digital Tools Repository, which allows for a variety of pedagogical resources, it is worth noting the regular inclusion of works (monographs, theses, dissertations, scientific articles) in the Open Repository of the Open University, with open access, and students' access to Digital Scientific Libraries such as B-On, JSTOR, among many other resources made available to students and researchers from the UAb Documentation Services via remote access.*

4.4. (Quando aplicável) registaram-se alterações significativas quanto a locais de estágio e/ou formação em serviço, protocolos com as respetivas entidades e garantia de acompanhamento efetivo dos estudantes durante o estágio desde o anterior processo de avaliação?

*Não*

4.4.1. Em caso afirmativo, apresentar uma síntese das alterações ocorridas.

*<sem resposta>*

4.4.1. If the answer was yes, present a synthesis of those changes.

*<no answer>*

## 1. Caracterização do ciclo de estudos.

**1.1 Instituição de ensino superior.**

*Universidade Aberta*

**1.1.a. Outras Instituições de ensino superior.****1.2. Unidade orgânica (faculdade, escola, instituto, etc.):**

*Departamento De Humanidades (UAb)*

**1.2.a. Outra(s) unidade(s) orgânica(s) (faculdade, escola, instituto, etc.) (proposta em associação):****1.3. Ciclo de estudos.**

*Licenciatura em Línguas Aplicadas*

**1.3. Study programme.**

*Degree in Applied Languages*

**1.4. Grau.**

*Licenciado*

**1.5. Publicação do plano de estudos em Diário da República (PDF, máx. 500kB).**

[1.5\\_DR\\_Final\\_Despacho nr 9847-2016\\_Licenciatura\\_Linguas\\_Aplicadas\\_02-08-2016.pdf](#)

**1.6. Área científica predominante do ciclo de estudos.**

*Humanidades*

**1.6. Main scientific area of the study programme.**

*Humanities*

**1.7.1. Classificação CNAEF – primeira área fundamental, de acordo com a Portaria n.º 256/2005, de 16 de Março (CNAEF-3 dígitos):**

*220*

**1.7.2. Classificação CNAEF – segunda área fundamental, de acordo com a Portaria n.º 256/2005, de 16 de Março (CNAEF-3 dígitos), se aplicável:**

*222*

**1.7.3. Classificação CNAEF – terceira área fundamental, de acordo com a Portaria n.º 256/2005, de 16 de Março (CNAEF-3 dígitos), se aplicável:**

*223*

**1.8. Número de créditos ECTS necessário à obtenção do grau.**

*180*

**1.9. Duração do ciclo de estudos (art.º 3 DL n.º 74/2006, de 24 de março, com a redação do DL n.º 63/2016 de 13 de setembro):**

*6 semestres*

**1.9. Duration of the study programme (article 3, DL no. 74/2006, March 24th, as written in the DL no. 63/2016, of September 13th):**

*6 semesters*

**1.10. Número máximo de admissões.**

*<sem resposta>*

**1.10.1. Número máximo de admissões pretendido (se diferente do número anterior) e respetiva justificação.**

*A elevada procura da licenciatura por parte dos estudantes, a capacidade científica, pedagógica e tecnológica já instalada para o funcionamento do curso e as características inerentes à modalidade de ensino em e-learning e ao Modelo Pedagógico da Universidade Aberta propiciam e favorecem a possibilidade de escalar o número de estudantes admitidos com garantia absoluta de manutenção da qualidade do ensino ministrado. O facto de a licenciatura abranger um número elevado de unidades curriculares opcionais permite assegurar uma distribuição equilibrada do número de estudantes por unidade curricular. Assim, pretende-se fixar o número máximo de admissões em 250.*

**1.10.1. Intended maximum enrolment (if different from last year) and respective justification.**

*The high student demand for the degree, the scientific, pedagogical and technological capacity already installed for the operation of the course and the characteristics inherent to the e-learning teaching modality and to Universidade Aberta's Pedagogical Model provide and favor the possibility of scaling the number of students admitted with absolute guarantee of maintaining the quality of the teaching provided. The fact that the degree covers a large number of optional course units makes it possible to ensure a balanced distribution of the number of students per course unit. Thus, it is intended to set the maximum number of admissions at 250.*

**1.11. Condições específicas de ingresso.**

*Ter, pelo menos, 21 anos de idade ou, em alternativa, ser trabalhador estudante com idade compreendida entre os 18 e os 21 anos e provar que trabalha há, pelo menos, 2 anos, e comprovar possuir uma das seguintes habilitações:*

- a) ter obtido aprovação no exame de concurso local de acesso à Universidade previsto no Regulamento 68/2007 2 de maio;*
- b) ter obtido aprovação nas provas especialmente destinadas a avaliar a capacidade para frequência do ensino superior dos maiores de 23 anos, previsto no Regulamento 67/2007 2 de maio;*
- c) ser titular de curso superior ou equivalente legal;*
- d) ter estado inscrito e matriculado num curso superior num estabelecimento de ensino nacional e não o tenha concluído;*
- e) ter estado inscrito e matriculado em estabelecimento de ensino estrangeiro em curso definido como superior pela legislação do país em causa, quer o tenha concluído ou não, devendo ainda, neste caso, fazer prova do domínio da língua portuguesa, em moldes a definir pela Universidade Aberta.*

**1.11. Specific entry requirements.**

*To be at least 21 years old or, alternatively, to be a student-worker aged between 18 and 21 years old and being able to proof that works for at least since 2 years and prove to possess one of the following qualifications:*

- the) prior completion of the examination of local admission to the University as provided for in "Regulamento 68/2007", May 2;*
- b) prior completion of exams especially designed to assess the capacity for entering higher education for the older than 23 years old, referred to in "Regulamento 67/2007", May 2;*
- c) hold a degree or legal equivalent;*
- d) have been registered and enrolled in a graduate program at a national educational or training establishment but not having completed it;*
- e) have been registered and enrolled in the a foreign education institution defined as a higher education one by the legislation of the country concerned either having completed it or not, and, in this case, evidence of mastery of the Portuguese language, as set by Universidade Aberta.*

**1.12. Regime de funcionamento.**

*Outros*

**1.12.1. Se outro, especifique:**

*Ensino a distância em regime de e-learning, com recurso à plataforma Moodle.*

**1.12.1. If other, specify:**

*Distance learning on an e-learning basis, using the Moodle platform.*

**1.13. Local onde o ciclo de estudos será ministrado:**

*O curso é ministrado em regime de ensino a distância na modalidade de e-learning na plataforma Moodle, gerida pelos Serviços de Suporte Tecnológico ao Ensino da Universidade Aberta. A UAb dispõe de instalações em Lisboa, onde funcionam o suporte tecnológico, científico e administrativo ao curso, destacando-se a existência de salas de formação, auditórios e biblioteca. As Delegações do Porto e de Coimbra e os Centros Locais de Aprendizagem constituem polos de apoio presencial académico e administrativo que funcionam em articulação com os serviços centrais.*

*The study cycle is delivered as distance learning through e-learning Moodle platform managed by a Teaching Technology Support Office. Universidade Aberta has the Lisbon office for technological, scientific and administrative support, as well as classrooms, auditoriums and library. The Porto and Coimbra offices, and Local learning Centres are academic and administrative support offices in articulation with the main offices.*

**1.14. Regulamento de creditação de formação académica e de experiência profissional, publicado em Diário da República (PDF, máx. 500kB).**

[1.14.\\_regulamento-creditacao-competencias.pdf](#)

**1.15. Observações.**

*O curso segue o Modelo Pedagógico Virtual exclusivo da Universidade Aberta, baseado nos princípios da aprendizagem centrada no estudante e nos primados da flexibilidade, da interação e da inclusão digital. O Modelo Pedagógico Virtual da Universidade Aberta, em regime inteiramente online, recorre às tecnologias mais recentes e à comunicação em rede, promovendo uma aprendizagem colaborativa e a criação de uma autêntica comunidade de*

**aprendizagem virtual.**

*Assim, todos os agentes envolvidos no processo de ensino-aprendizagem, desde o pessoal não docente e de apoio tecnológico, passando pelo corpo docente, e terminando no estudante, lidam com um ambiente virtual de trabalho e de interação a distância para o qual foram, cada qual no seu papel, devidamente formados e capacitados, havendo uma cultura de boas práticas que se faz com a devida regularidade, baseada na auscultação de todos os envolvidos (por exemplo, com os inquiridos) e na formação contínua. Capacita-se, desta forma, o estudante para um mercado de trabalho altamente tecnológico e concorrente.*

*As unidades curriculares podem ter várias turmas virtuais, tendo cada turma um número máximo de 60 estudantes sendo de 25 o número máximo nas turmas de língua estrangeira. A organização detalhada do curso conduz a um esforço por parte do estudante de planificação do seu trabalho e do seu tempo.*

*Além do acesso às salas de aula virtuais, a comunidade da Universidade Aberta dispõe de outros espaços na plataforma com funções próprias: a Secretaria Online para apoio aos estudantes, o espaço da Coordenação dedicado aos estudantes e outro dirigido aos docentes do curso, o espaço dedicado ao Apoio Técnico ao docente em continuidade, e o espaço de sociabilização.*

*No âmbito da estratégia nacional para a internacionalização do ensino superior português e mormente do ensino a distância e e-learning, a Universidade Aberta inclui, para além dos Estudantes ERASMUS, os estudantes estrangeiros e os residentes no estrangeiro falantes de português.*

*Uma equipa multidisciplinar, constituída por técnicos superiores e assistentes técnicos, assegura funcionamento do curso em EaD, em todas as suas etapas. Esta equipa distribui-se pelos seguintes serviços:*

- *Serviços Académicos, em contacto direto com os estudantes, assegura a logística de matrículas, inscrições, avaliações, certificações, e a gestão do portal académico;*
- *Serviços de Informática e Documentação, que garantem suporte técnico institucional;*
- *Unidade de Produção e Gestão de Conteúdos de Ensino, responsável pelo planeamento e pelo desenvolvimento de materiais de ensino;*
- *Apoio, aconselhamento e integração dos estudantes em EaD, nomeadamente na fase de ambientação online e na assistência técnica durante todo o curso;*
- *Secretariado do curso, que estabelece a ligação direta entre o Departamento, a Coordenação e os estudantes.*

**1.15. Observations.**

*The course runs following the virtual pedagogical model exclusively designed by Universidade Aberta, based on a student-centered learning process, with key principles such as learning flexibility, interaction, cooperation and digital inclusion. Universidade Aberta's pedagogical model, running entirely online, uses the most recent technology facilities and promotes a collaborative learning culture and the creation of a virtual learning community. Thus, everyone involved in the learning/teaching process – the technical support and administrative staff, the teaching staff and the student community – are engaged in a virtual working and distance interaction environment, for which they all have been adequately trained, following a good practice culture which is regularly updated and revised, based on continuous enquiry and learning. Our students are thus trained for a highly technological and competitive labour market.*

*Each course unit can have more than one virtual classroom; each class has a maximum of 60 students, being 25 the maximum student number in foreign-language classes. The detailed study plan of each unit helps the student to organize and plan his/her own learning. Apart from their access to virtual classrooms, the Universidade Aberta teaching/learning platform gives access to other virtual facilities for specific purposes: the online degree course secretariat, for administrative student support, the online degree course coordination room, also dedicated to student support, and the social interaction room.*

*The level of internationalization becomes visible not only through ERASMUS students, but also through the increasing number of foreign students and of Portuguese-speaking students living abroad.*

*A multidisciplinary team of qualified technicians and assistants ensures the functioning of this distance education graduation program in all its stages:*

- *Academic Services: enable direct contact with students, ensuring enrollment, registration, evaluation and certification procedures as well as the management of the academic portal;*
- *Computer and Documentation Services: provide institutional technical support, advising and integration of distance learning students, particularly useful at the beginning of the program during the phase of adaptation to the online learning model and afterwards by offering technical assistance;*
- *Graduate program's specific secretariat: useful for establishing connections between the Department, the Coordination and the students.*

**2. Estrutura Curricular. Aprendizagem e ensino centrados no estudante.****2.1. Percursos alternativos, como ramos, variantes, áreas de especialização de mestrado ou especialidades de doutoramento, em que o ciclo de estudos se estrutura (se aplicável)**

**2.1. Ramos, opções, perfis, maior/menor, ou outras formas de organização em que o ciclo de estudos se estrutura (se aplicável) / Branches, options, profiles, major/minor, or other forms of organisation compatible with the structure of the study programme (if applicable)**

**Opções/Ramos/... (se aplicável):**

Minor em Assessoria e Administração

Minor em Cidadania Europeia e Globalização

**Options/Branches/... (if applicable):**

Minor in Advising and Administration

Minor in European Citizenship and Globalization

**2.2. Estrutura curricular (a repetir para cada um dos percursos alternativos)****2.2. Estrutura Curricular - Maior em Línguas Aplicadas****2.2.1. Ramo, opção, perfil, maior/menor, ou outra (se aplicável).***Maior em Línguas Aplicadas***2.2.1. Branches, options, profiles, major/minor, or other (if applicable)***Major in Applied Languages***2.2.2. Áreas científicas e créditos necessários à obtenção do grau / Scientific areas and credits that must be obtained before a degree is awarded**

Área Científica / Scientific Area	Sigla / Acronym	ECTS Obrigatórios / Mandatory ECTS	ECTS Mínimos Optativos / Minimum Optional ECTS*	Observações / Observations
Ciências da Comunicação / Communication Sciences	CCom / CommSc	18	0	
Cultura / Culture	Cult / Cult	0	24	
Linguística / Linguistics	Líng / Ling	12	6	
Línguas / Languages	Língua / Lang	0	60	
TIC / TICE	TIC / TICE	6	0	
Sociologia / Sociologia	Soc / Soc	6	0	
<b>(7 Items)</b>		<b>42</b>	<b>90</b>	

**2.2. Estrutura Curricular - Minor em Assessoria e Administração****2.2.1. Ramo, opção, perfil, maior/menor, ou outra (se aplicável).***Minor em Assessoria e Administração***2.2.1. Branches, options, profiles, major/minor, or other (if applicable)***Minor in Advising and Administration***2.2.2. Áreas científicas e créditos necessários à obtenção do grau / Scientific areas and credits that must be obtained before a degree is awarded**

Área Científica / Scientific Area	Sigla / Acronym	ECTS Obrigatórios / Mandatory ECTS	ECTS Mínimos Optativos / Minimum Optional ECTS*	Observações / Observations
Ciências da Comunicação / Communication Sciences	Ccom / CommSc	6	0	
Gestão / Management	Gest / Manag	24	0	
Economia / Economics	Econ / Econ	6	0	
Sociologia / Sociology	Soc	0	6	
Ciências Jurídicas / Juridical Sciences	Cjur / JurSc	0	0	De um total de 12 ECTS distribuídos entre Sociologia e C. Jurídicas o estudante deve escolher 6 ECTS
Tradução / Translation	Trad/ Trad	0	6	
<b>(6 Items)</b>		<b>36</b>	<b>12</b>	

**2.2. Estrutura Curricular - Minor em Cidadania Europeia e Globalização****2.2.1. Ramo, opção, perfil, maior/menor, ou outra (se aplicável).**

### Minor em Cidadania Europeia e Globalização

#### 2.2.1. Branches, options, profiles, major/minor, or other (if applicable) Minor in European Citizenship and globalization

#### 2.2.2. Áreas científicas e créditos necessários à obtenção do grau / Scientific areas and credits that must be obtained before a degree is awarded

Área Científica / Scientific Area	Sigla / Acronym	ECTS Obrigatórios / Mandatory ECTS	ECTS Mínimos Optativos / Minimum Optional ECTS*	Observações / Observations
Ciências da Comunicação / Communication Sciences	Ccom / CommSc	6	0	
Ciências Jurídicas / Juridical Sciences	Cjur / JurSc	0	6	
Ciências Políticas / Political Sciences	CPol / PolSc	6	6	
Sociologia / Sociology	Soc / Soc	6	0	
História / History	Hist / Hist	0	6	
Cultura / Culture	Cult / Cult	6	0	
Tradução / Translation	Trad / Trad	6	0	
<b>(7 Items)</b>		<b>30</b>	<b>18</b>	

### 2.3. Metodologias de ensino e aprendizagem centradas no estudante.

2.3.1. Formas de garantia de que as metodologias de ensino e aprendizagem são adequadas aos objetivos de aprendizagem (conhecimentos, aptidões e competências) a desenvolver pelos estudantes, favorecendo o seu papel ativo na criação do processo de aprendizagem.

*A Universidade Aberta assenta todo o seu processo de ensino e aprendizagem no Modelo Pedagógico Virtual, concebido em 2007 e atualizado em 2018. Este modelo, fortemente enquadrado numa aprendizagem centrada no estudante, é sustentado em três princípios fundamentais: a flexibilidade, a interação e a inclusão digital. Toda a oferta formativa da Universidade Aberta é avaliada internamente no sentido de garantir que estes princípios fundamentais são plasmados no desenho curricular e na componente de ensino e aprendizagem. Os inquéritos pedagógicos, realizados semestral e anualmente, procuram aferir a satisfação do estudante em relação à sua experiência de aprendizagem, colocando questões específicas ao nível do curso, da Coordenação e das unidades curriculares, nomeadamente sobre a forma como os conteúdos, as estratégias de ensino-aprendizagem e avaliação se adequam aos objetivos de uma aprendizagem centrada no estudante.*

2.3.1. Means of ensuring that the learning and teaching methodologies are coherent with the learning outcomes (knowledge, skills and competences) to be achieved by students, favouring their active role in the creation of the learning process.

*The Universidade Aberta bases its entire teaching and learning process on its Virtual Pedagogical Model, conceived in 2006 and updated in 2019. This model, strongly relying on student-centered learning, is supported by three fundamental principles: flexibility, interaction and digital inclusion. Universidade Aberta's entire offer of academic formation is evaluated internally in order to ensure that these fundamental principles are reflected in the curriculum design and in the teaching and learning component. Pedagogical surveys, carried out every semester, as well as annually, seek to measure student satisfaction in relation to their learning experience, addressing specific questions concerning course, Coordination and curricular units, namely on how the contents and strategies of teaching, learning and assessment methods are appropriate to achieve student-centered learning.*

2.3.2. Forma de verificação de que a carga média de trabalho necessária aos estudantes corresponde ao estimado em ECTS.

*Os cursos e as unidades curriculares na Universidade Aberta são desenhados e planeados com base na carga média temporal por unidade crédito, que na Universidade Aberta é de 26 horas por ECTS. Por ser em contexto online, as unidades curriculares são organizadas semanalmente e para cada semana é definido um conjunto de atividades de diferentes tipos. A avaliação da adequabilidade da carga média de trabalho é feita semestralmente, através de questões do inquérito pedagógico da unidade curricular. O docente responsável pela unidade curricular faz, anualmente, através de relatórios da Aplicação Integrada de Dados Académicos (AIDA), uma autoavaliação da unidade curricular, sustentada nos dados recolhidos dos inquéritos pedagógicos e da interação dos estudantes no espaço da unidade curricular. Este é um trabalho fundamental no processo de monitorização e avaliação da qualidade.*

2.3.2. Means of verifying that the required average student workload corresponds to the estimated in ECTS.

*The courses and curricular units at Universidade Aberta are designed and planned based on the average time/work load per credit unit, which at Universidade Aberta is 26 hours per ECTS. In an online context, the curricular units are*

*organized by weeks and for each week a set of different types of academic activities is defined. The evaluation of the average workload's adequacy is done during every semester, through questions from the pedagogical survey of the course. The professor who coordinates the course prepares, annually, a self-assessment of the course, based on reports from the Integrated Application of Academic Data (AIDA) and on the data collected from the pedagogical surveys and the interaction of students of the course. This is a fundamental task in the quality monitoring and evaluation process.*

### 2.3.3. Formas de garantia de que a avaliação da aprendizagem dos estudantes é feita em função dos objetivos de aprendizagem.

*A avaliação das aprendizagens é uma componente fundamental no processo de ensino e aprendizagem da Universidade Aberta, não apenas como certificador das competências desenvolvidas pelos estudantes, mas, também, como recurso imprescindível numa aprendizagem contínua e sustentada no feedback. Os estudantes da Universidade Aberta têm a possibilidade de, através de atividades de avaliação contínua (e-fólios e atividades formativas), identificar o desenvolvimento das suas competências e aquisição dos objetivos de aprendizagem (OA). Os elementos de avaliação e feedback estão totalmente alinhados com os objetivos de aprendizagem. Os inquéritos pedagógicos ao estudante permitem aferir se a avaliação da aprendizagem é feita em função dos objetivos de aprendizagem e se o feedback disponibilizado ao estudante está alinhado com esses mesmos objetivos.*

### 2.3.3. Means of ensuring that the student assessment methodologies are aligned with the intended learning outcomes.

*The assessment of learning is a fundamental component in the teaching and learning process of the Universidade Aberta, not only as a certifier of the skills developed by the students, but also as an essential resource in continuous learning and sustained by feedback. Universidade Aberta students have the possibility, through continuous assessment activities (e-folios), to identify the development of their skills and the acquisition of learning objectives (LO). The elements of evaluation and feedback are fully aligned with the learning objectives. The pedagogical surveys provided by the Universidade Aberta and filled in by the student allow to assess if the learning evaluation is done according to the learning objectives and if the feedback provided to the student is aligned with these objectives.*

## 2.4. Observações

---

### 2.4 Observações.

*O curso estrutura-se num maior em Línguas Aplicadas e em dois menores, permitindo dois percursos diferenciados consoante as preferências e necessidades formativas dos estudantes.*

*Para além das informações já fornecidas no ponto 1.15, podemos dar ainda as seguintes informações:*

*As bibliotecas existentes na sede da Universidade Aberta em Lisboa e nas delegações possibilitam o acesso dos estudantes a bibliografia e materiais didáticos e outros materiais utilizados no curso. A Universidade Aberta fornece aos estudantes, em sistema de VPN, acesso às bases de dados disponibilizadas pela FCCN para o ensino superior.*

*Na base do EaD estão infraestruturas de natureza tecnológica e serviços técnicos de suporte ao funcionamento do ensino online. Ao nível dos equipamentos e materiais afetos ao curso, salientam-se: acesso a rede sem fios, plataforma de e-learning, acesso a bibliotecas digitais e repositórios, e dispositivos de deteção de plágio.*

*A Universidade Aberta dispõe de instalações em Lisboa, onde funciona o suporte tecnológico, científico e administrativo ao curso, destacando-se: salas de formação e auditórios, biblioteca, espaço Universia, Laboratório de EaD e Laboratório de Informática. A Universidade Aberta tem ainda como delegações de Coimbra e Porto e Centros Locais de Aprendizagem distribuídas por todo o país e também em Moçambique, que funciona como polos de apoio presencial nas áreas académicas, científica, administrativa e logística, em articulação com os serviços centrais.*

*A Universidade Aberta disponibiliza ainda recursos de informática, multimédia, equipamentos para produção audiovisual e equipamento para videoconferência, entre outros.*

*O nível de internacionalização é patente através de estudantes Erasmus, estudantes estrangeiros e a viver no estrangeiro.*

### 2.4 Observations.

*The course is structured in a major in Applied Languages and in two minor ones, thus allowing two different courses according to the preferences and training needs of the students.*

*In addition to the information already provided in point 1.15, we can also provide the following information:*

*Universidade Aberta has premises in Lisbon, where technological, scientific and administrative support for the program of studies is located, including training rooms and auditoriums, a library, a Universia space, a Distance Education Lab and a Computer Science Lab.*

*Universidade Aberta also has delegations in Coimbra and Porto as well as Local Learning Centers spread throughout the country and Mozambique that function as local cores for face-to-face support for academic, scientific, administrative and logistic issues. These centers work in close connection with Universidade Aberta's central offices and they are also engaged in promoting and developing cooperative projects within the areas of training, research and community service. The libraries in Lisbon and in the delegations grant students access to bibliography and other materials used in the graduation program. Universidade Aberta grants VPN access to the scientific data-bases provided by the FCCN to all Portuguese universities.*

*Online Distance Education relies fundamentally on sound technological infrastructures and technical support services. In terms of equipment and material resources allocated to the graduation program, the following items*



**should be emphasized: access to a wireless connection, an e-learning platform, digital libraries, plagiarism detection devices, document repositories and the various services of the University's Virtual Campus. The level of internationalization becomes visible through ERASMUS students, foreign students and students living abroad.**

### 3. Pessoal Docente

#### 3.1. Docente(s) responsável(eis) pela coordenação do ciclo de estudos.

##### 3.1. Docente(s) responsável(eis) pela coordenação do ciclo de estudos.

***Cristiana Maria Santos Graça de Vasconcelos Rodrigues: Coordenação / Coordination***

***Isabelle Simões Marques: Vice-Coordenação / Vice-Coordination***

#### 3.3 Equipa docente do ciclo de estudos (preenchimento automático)

##### 3.3. Equipa docente do ciclo de estudos / Study programme's teaching staff

Nome / Name	Categoria / Category	Grau / Degree	Especialista / Specialist	Área científica / Scientific Area	Regime de tempo / Employment link	Informação / Information
Cristiana Maria Santos Graça de Vasconcelos Rodrigues	Professor Auxiliar ou equivalente	Doutor		Estudos Literários - Literatura Comparada	100	<a href="#">Ficha submetida</a>
Isabelle Duarte Simões Marques	Professor Auxiliar convidado ou equivalente	Doutor		Linguística	100	<a href="#">Ficha submetida</a>
Ana Paula Cordeiro	Professor Auxiliar ou equivalente	Doutor		Sociologia	100	<a href="#">Ficha submetida</a>
Ana Paula Beja Horta	Professor Associado ou equivalente	Doutor		Sociologia	100	<a href="#">Ficha submetida</a>
Ana Setién Burgués	Leitor ou equivalente	Mestre		Didática	100	<a href="#">Ficha submetida</a>
Ângela Montalvão Machado	Professor Auxiliar convidado ou equivalente	Doutor		Ciência Política	50	<a href="#">Ficha submetida</a>
Antonio Chenoll Mora	Professor Auxiliar convidado ou equivalente	Doutor		Didática das Línguas	40	<a href="#">Ficha submetida</a>
Caio Novaes	Professor Auxiliar convidado ou equivalente	Doutor		Antropologia	20	<a href="#">Ficha submetida</a>
Mário José Filipe da Silva	Professor Auxiliar ou equivalente	Doutor		Estudos Portugueses - Política de Língua	100	<a href="#">Ficha submetida</a>
Gerald Bär	Professor Auxiliar ou equivalente	Doutor		Ciências Sociais e Humanas / Especialidade de Estudos Alemães	100	<a href="#">Ficha submetida</a>
Ivo Alexandre Rodrigues Dias de Sousa	Professor Auxiliar ou equivalente	Doutor		Gestão	100	<a href="#">Ficha submetida</a>
João Carlos Relvão Caetano	Professor Associado ou equivalente	Doutor		Ciências Políticas	100	<a href="#">Ficha submetida</a>
José Bidarra de Almeida	Professor Auxiliar ou equivalente	Doutor		Ciências da Educação	100	<a href="#">Ficha submetida</a>
Katja Götttsche Clara	Leitor ou equivalente	Mestre		Filologia Românica e Inglesa	100	<a href="#">Ficha submetida</a>
Luís Carlos Pimenta Gonçalves	Professor Associado ou equivalente	Doutor		Literatura Comparada	100	<a href="#">Ficha submetida</a>
Maria do Céu Martins Monteiro Marques	Professor Auxiliar ou equivalente	Doutor		Filologia Inglesa	100	<a href="#">Ficha submetida</a>
Maria de Jesus Velez Relvas	Professor Auxiliar ou equivalente	Doutor		Letras/Literatura Inglesa	100	<a href="#">Ficha submetida</a>

Maria do Rosário de Abreu de Matos Bernardo	Professor Auxiliar ou equivalente	Doutor	Gestão	100	<a href="#">Ficha submetida</a>
Maria do Rosário Rosa	Professor Auxiliar convidado ou equivalente	Doutor	Sociologia	40	<a href="#">Ficha submetida</a>
Margarida Pereira Martins	Professor Auxiliar convidado ou equivalente	Doutor	Estudos de Literatura e Cultura Inglesa	100	<a href="#">Ficha submetida</a>
Pedro Eugénio Dias Ferreira de Almeida Flor	Professor Auxiliar ou equivalente	Doutor	História da Arte	100	<a href="#">Ficha submetida</a>
Paulo Nunes da Silva	Professor Auxiliar ou equivalente	Doutor	Linguística Portuguesa	100	<a href="#">Ficha submetida</a>
Ricardo Severino Salomão Lopes	Professor Auxiliar ou equivalente	Doutor	Estudos Portugueses	100	<a href="#">Ficha submetida</a>
Susana Paula de Magalhães Oliveira	Professor Auxiliar convidado ou equivalente	Doutor	Estudos Ingleses, Ramo Estudos de Literatura e Cultura	100	<a href="#">Ficha submetida</a>
Vasco José Rocha Capêlo Nobre	Professor Auxiliar convidado ou equivalente	Doutor	Arts-Médias	70	<a href="#">Ficha submetida</a>
Ana Sofia Figueiras Henriques Laranjinha	Professor Auxiliar convidado ou equivalente	Doutor	Literatura	50	<a href="#">Ficha submetida</a>
				<b>2270</b>	

<sem resposta>

### 3.4. Dados quantitativos relativos à equipa docente do ciclo de estudos.

#### 3.4.1. Total de docentes do ciclo de estudos (nº e ETI)

##### 3.4.1.1. Número total de docentes.

26

##### 3.4.1.2. Número total de ETI.

22.7

#### 3.4.2. Corpo docente próprio do ciclo de estudos

##### 3.4.2. Corpo docente próprio – docentes do ciclo de estudos em tempo integral / Number of teaching staff with a full time employment in the institution.\*

Corpo docente próprio / Full time teaching staff	Nº de docentes / Staff number	% em relação ao total de ETI / % relative to the total FTE
Nº de docentes do ciclo de estudos em tempo integral na instituição / No. of teaching staff with a full time link to the institution:	20	88.105726872247

#### 3.4.3. Corpo docente do ciclo de estudos academicamente qualificado

##### 3.4.3. Corpo docente academicamente qualificado – docentes do ciclo de estudos com o grau de doutor / Academically qualified teaching staff – staff holding a PhD

Corpo docente academicamente qualificado / Academically qualified teaching staff	Nº de docentes (ETI) / Staff number in FTE	% em relação ao total de ETI* / % relative to the total FTE*
Docentes do ciclo de estudos com o grau de doutor (ETI) / Teaching staff holding a PhD (FTE):	20.7	91.189427312775

#### 3.4.4. Corpo docente do ciclo de estudos especializado

### 3.4.4. Corpo docente do ciclo de estudos especializado / Specialised teaching staff of the study programme

Corpo docente especializado / Specialized teaching staff	Nº de docentes (ETI) / Staff number in FTE	% em relação ao total de ETI* / % relative to the total FTE*	
Docentes do ciclo de estudos com o grau de doutor especializados nas áreas fundamentais do ciclo de estudos (ETI) / Teaching staff holding a PhD and specialised in the fundamental areas of the study programme	20.7	91.189427312775	22.7
Especialistas, não doutorados, de reconhecida experiência e competência profissional nas áreas fundamentais do ciclo de estudos (ETI) / Specialists not holding a PhD, with well recognised experience and professional capacity in the fundamental areas of the study programme	2	8.8105726872247	22.7

### 3.4.5. Estabilidade do corpo docente e dinâmica de formação

#### 3.4.5. Estabilidade e dinâmica de formação do corpo docente / Stability and development dynamics of the teaching staff

Estabilidade e dinâmica de formação / Stability and training dynamics	Nº de docentes (ETI) / Staff number in FTE	% em relação ao total de ETI* / % relative to the total FTE*	
Docentes do ciclo de estudos em tempo integral com uma ligação à instituição por um período superior a três anos / Teaching staff of the study programme with a full time link to the institution for over 3 years	20	88.105726872247	22.7
Docentes do ciclo de estudos inscritos em programas de doutoramento há mais de um ano (ETI) / FTE number of teaching staff registered in PhD programmes for over one year	1	4.4052863436123	22.7

## 4. Pessoal Não Docente

### 4.1. Número e regime de dedicação do pessoal não docente afeto à lecionação do ciclo de estudos.

*Dada a especificidade da Universidade Aberta, destacamos, no apoio ao curso, a Direção do Campus Virtual constituída por diversos serviços, nomeadamente os que têm pessoal não docente adstrito ao ciclo de estudos.*

**Serviço Apoio ao Estudante:** responsável pela logística de matrículas, inscrições, avaliações, certificações e gestão do portal académico;

**Serviço Informática:** responsável pelo funcionamento da infraestrutura informática;

**Serviço Documentação:** responsável pela gestão e atualização do acervo bibliográfico e do Repositório Digital;

**Área de Composição Multimédia:** responsável pela conceção dos recursos multimédia necessários à lecionação das unidades curriculares;

**Desenvolvimento e Integração de Sistemas (DIS):** unidade especializada na gestão e desenvolvimento da plataforma de e-learning, integração e apoio técnico aos estudantes no regime online e aos docentes, com pessoal devidamente qualificado;

**Secretariado do Curso:** interface entre a coordenação do curso e os estudantes.

### 4.1. Number and employment regime of the non-academic staff allocated to the study programme in the present year.

*Given the specificity of Universidade Aberta, the support of the degree program should include the Virtual Campus, which consists of various services:*

**Student Support Services:** logistics enrollment, enrollment, assessments, certifications and management of academic portal;

**Computer Service:** ensures operation of IT infrastructure;

**Documentation Service:** management and updating of the bibliographic and Repository of the University;

**Area Multimedia Composition:** conception of multimedia resources needed to teach course units;

**Unit specializing in the management and development of e-learning platform:** integration and technical support to students in online regime and teachers with qualified personnel;

**Secretariat of the degree program:** establishes a direct connection between the program coordinator and students.

### 4.2. Qualificação do pessoal não docente de apoio à lecionação do ciclo de estudos.

*Para o pessoal não docente da Universidade Aberta existe, consoante a função desempenhada, uma definição das competências profissionais, competências com base no grau académico, na formação específica para as funções que desempenha e na experiência profissional. É privilegiada a experiência em e-learning, a formação no posto de trabalho e a responsabilização.*

*Para cada posto de trabalho a Universidade Aberta possui um registo que identifica as necessidades de formação, as ações de formação realizadas e o resultado da avaliação de desempenho.*

*Os registos são associados à avaliação de desempenho, de acordo com os objetivos estratégicos da instituição, os objetivos dos serviços e os objetivos individuais.*

*Estes registos são utilizados para identificar as necessidades de formação e a elaboração do plano Anual de*

**Formação da Universidade Aberta, que privilegia a formação em TIC e o Modelo Pedagógico Virtual da Universidade Aberta.**

**4.2. Qualification of the non-academic staff supporting the study programme.**

*The non-teaching staff of Universidade Aberta has identified competencies for each role based on academic qualification, specific training for the role and on professional experience.*

*Experience in elearning, training on the job and accountability are privileged. Universidade Aberta keeps records of job descriptions associated with each job, the identification of training needs, the actions of training and performance evaluation of non-teaching staff. Records are linked to performance evaluation in accordance with the strategic objectives of Universidade Aberta, the objectives of services and individual goals. These records are used to identify training needs and plan preparation of Annual Training, which focuses on training in ICT and Teaching Model of Virtual Universidade Aberta.*

## 5. Estudantes

### 5.1. Estudantes inscritos no ciclo de estudos no ano letivo em curso

---

#### 5.1.1. Estudantes inscritos no ciclo de estudos no ano letivo em curso

##### 5.1.1. Total de estudantes inscritos.

**504**

#### 5.1.2. Caracterização por género

##### 5.1.1. Caracterização por género / Characterisation by gender

Género / Gender	%
Masculino / Male	28
Feminino / Female	72

#### 5.1.3. Estudantes inscritos por ano curricular.

##### 5.1.3. Estudantes inscritos por ano curricular / Students enrolled in each curricular year

Ano Curricular / Curricular Year	Nº de estudantes / Number of students
1º ano curricular	324
2º ano curricular	82
3º ano curricular	98
	<b>504</b>

### 5.2. Procura do ciclo de estudos.

---

#### 5.2. Procura do ciclo de estudos / Study programme's demand

	Penúltimo ano / One before the last year	Último ano/ Last year	Ano corrente / Current year
N.º de vagas / No. of vacancies	80	80	80
N.º de candidatos / No. of candidates	190	220	322
N.º de colocados / No. of accepted candidates	80	80	110
N.º de inscritos 1º ano 1ª vez / No. of first time enrolled	71	74	106
Nota de candidatura do último colocado / Entrance mark of the last accepted candidate	10	10	10
Nota média de entrada / Average entrance mark	16.6	15	15.1

### 5.3. Eventual informação adicional sobre a caracterização dos estudantes

---

**5.3. Eventual informação adicional sobre a caracterização dos estudantes.**

*Em 2020/2021, 425 estudantes matriculados são de nacionalidade portuguesa e 79 são estrangeiros.*

*Em 2020/2021, 416 estudantes residem em Portugal e 88 residem no estrangeiro.*

*Em 2020/2021, a idade média dos estudantes é de 36 anos.*

*A proporção de estudantes portugueses residentes no estrangeiro e de estudantes estrangeiros inscritos na Universidade Aberta tem vindo a aumentar de forma bastante significativa nos últimos anos, o que atesta um bom nível de internacionalização do curso.*

*Dos 69 diplomados desde 2017/2018, a grande maioria está inserida no mercado de trabalho, sendo assim trabalhadores estudantes, embora muitos não requeiram o estatuto.*

**5.3. Eventual additional information characterising the students.**

*In 2020/2021, 425 students enrolled have the Portuguese nationality and 79 are foreigners.*

*In 2020/2021, 416 students live in Portugal and 88 live abroad.*

*In 2020/2021, the average age of students is 36 years.*

*The proportion of Portuguese students residing abroad and foreign students enrolled at Universidade Aberta has been increasing significantly in recent years, which attests to a good level of internationalization of the course.*

*As from 2017/2018, 69 of our student population graduated, the vast majority of which are inserted in the labor market, so they are student workers, although many do not require the status.*

**6. Resultados****6.1. Resultados Académicos****6.1.1. Eficiência formativa.****6.1.1. Eficiência formativa / Graduation efficiency**

	Antepenúltimo ano / Two before the last year	Penúltimo ano / One before the last year	Último ano / Last year
N.º graduados / No. of graduates	25	12	32
N.º graduados em N anos / No. of graduates in N years*	4	6	16
N.º graduados em N+1 anos / No. of graduates in N+1 years	8	2	10
N.º graduados em N+2 anos / No. of graduates in N+2 years	2	3	0
N.º graduados em mais de N+2 anos / No. of graduates in more than N+2 years	7	0	6

**Pergunta 6.1.2. a 6.1.3.**

**6.1.2. Apresentar relação de teses defendidas nos três últimos anos, indicando, para cada uma, o título, o ano de conclusão e o resultado final (exclusivamente para cursos de doutoramento).**

*Não se aplica*

**6.1.2. List of defended theses over the last three years, indicating the title, year of completion and the final result (only for PhD programmes).**

*Not applicable*

**6.1.3. Comparação do sucesso escolar nas diferentes áreas científicas do ciclo de estudos e respetivas unidades curriculares.**

*A análise estatística das taxas de aprovação nas unidades curriculares que integram o curso, agrupadas por áreas científicas, permite concluir que existe, ao longo dos últimos três anos letivos, uma distribuição equilibrada do sucesso académico por área científica.*

*As classificações médias do total das unidades curriculares no ciclo de estudos são as seguintes: 15 valores (2017-2018), 15 valores (2018-2019) e 15,2 valores (2019-2020). Estes resultados são claros indicadores do sucesso alcançado pelos estudantes nas unidades curriculares realizadas. Observa-se, igualmente, a manutenção do nível de classificação médio nos diferentes anos do curso.*

*Especificando as classificações médias do ano académico 2019/2020 por área científica, na Língua a média é de 16 valores, 13 valores em Cultura, 14 valores em Ciências da Comunicação e 13 valores em Linguística.*

*Daqui se pode concluir que o Modelo Pedagógico Virtual da Universidade Aberta, que favorece o regime de avaliação contínua, cria as condições para obtenção de melhores resultados finais no desempenho dos estudantes, como se verifica na área científica de Língua que, ao contrário das outras áreas, não conhece outro regime de*

**avaliação. Por contraste, a avaliação final de semestre por exame baixa tendencialmente as classificações médias das restantes áreas científicas.**

### 6.1.3. Comparison of the academic success in the different scientific areas of the study programme and the respective curricular units.

*The statistical analysis of the approval rates in the curricular units that make up the course, grouped by scientific areas, allows us to conclude that, over the last three academic years, there is a balanced distribution of academic success by scientific area.*

*The average final results of all course units in the study cycle are as follows: 15 points out of 20 (2017-2018), 15 points out of 20 (2018-2019) and 15.2 points out of 20 (2019-2020). These results clearly indicate the success achieved by students in the curricular units completed, and these results remain regular among different academic years. The average approval rates per scientific area in the 2019-2020 academic year are as follows: Language - 16 points out of 20; Culture - 13 points out of 20; Communication Studies - 14 points out of 20; Linguistics - 13 points out of 20.*

*These rates let us conclude the the Virtual Pedagogical Model of Universidade Aberta, which favors continuous assessment throughout the semestre, creates the conditions for obtaining better final results in the performance of students; this is the case with the scientific area of Language, which unlike the other scientific areas does not practice any other evaluation method. In contrast, the alternative of final semester evaluation by exam paper tends to lower the average results in all the other scientific areas.*

### 6.1.4. Empregabilidade.

#### 6.1.4.1. Dados sobre desemprego dos diplomados do ciclo de estudos (estatísticas da DGEEC ou estatísticas e estudos próprios, com indicação do ano e fonte de informação).

*Relativamente à empregabilidade do curso em avaliação, de acordo com a Direção Geral de Estatísticas de Educação e Ciência no Relatório "Caracterização dos desempregados registados com habilitação superior" de junho de 2020, a situação é a seguinte: 0 desempregados.*

#### 6.1.4.1. Data on the unemployment of study programme graduates (statistics from the Ministry or own statistics and studies, indicating the year and the data source).

*Regarding the employability of the course under evaluation, according to the Ministry for Education and Science in the Report "Characterization of registered unemployed with higher education" of June 2020, the situation is as follows: 0 unemployed.*

#### 6.1.4.2. Reflexão sobre os dados de empregabilidade.

*Os estudantes da Universidade Aberta são, na sua quase totalidade, adultos que já estão no mercado de trabalho. Face a esta situação, a oportunidade de realizar um curso superior enquanto funcionários a tempo inteiro, assim como a promoção da empregabilidade dos licenciados deste curso reside no contínuo empenhamento dos docentes e de toda a Universidade Aberta para garantir e melhorar uma formação de qualidade adaptada aos desafios sociais e económicos atuais, permitindo desenvolver capacidade de reflexão crítica e capacidade de intervenção ativa enquanto cidadãos globais.*

#### 6.1.4.2. Reflection on the employability data.

*Almost all students at Universidade Aberta are adults who are already in the labour market. In view of this situation, the opportunity to pursue a higher education course as full-time employees, as well as promoting the employability of graduates of this course, lies in the continuous commitment of teachers and the entire Universidade Aberta to guarantee and improve quality training adapted to current social and economic challenges, allowing the development of critical thinking skills and the capacity for active intervention as global citizens.*

## 6.2. Resultados das atividades científicas, tecnológicas e artísticas.

### 6.2.1. Centro(s) de investigação, na área do ciclo de estudos, em que os docentes desenvolvem a sua atividade científica

**6.2.1. Centro(s) de investigação, na área do ciclo de estudos, em que os docentes desenvolvem a sua actividade científica / Research Centre(s) in the area of the study programme, where the teachers develop their scientific activities**

Centro de Investigação / Research Centre	Classificação (FCT) / Mark (FCT)	IES / Institution	N.º de docentes do ciclo de estudos integrados/ No. of integrated study programme's teachers	Observações / Observations
Centro de Administração e Políticas Públicas	Excelente	Instituto Superior de Ciências Sociais e Políticas da Universidade de Lisboa	1	n.a.

Centro de Estudos de Comunicação e Cultura	Excelente	Universidade Católica Portuguesa	1	n.a.
Instituto de História da Arte	Excelente	Universidade Nova de Lisboa	1	n.a.
Centro de Estudos de Linguística Geral e Aplicada/ILTEC	Excelente	Universidade de Coimbra	1	n.a.
Instituto de Filosofia	Muito Bom	Universidade do Porto	1	n.a.
Centro de Estudos Comparatistas	Muito Bom	Universidade de Lisboa	1	n.a.
Centro de Filosofia das Ciências	Muito Bom	Universidade de Lisboa	1	n.a.
Centro de Linguística	Muito Bom	Universidade Nova de Lisboa	1	n.a.
Centro de Investigação em Artes e Tecnologia	Muito Bom	Universidade do Algarve	1	n.a.
Instituto de Estudos de Literatura e Tradição	Muito Bom	Universidade Nova de Lisboa	1	n.a.
Centro de Estudos Anglísticos	Muito Bom	Universidade de Lisboa	3	n.a.
Centro de Filosofia das Ciências	Muito Bom	Universidade de Lisboa	1	n.a.
Centro de Ecologia Funcional	Muito Bom	Universidade de Coimbra	1	n.a.
Laboratório de Educação a Distância e e-Learning	Bom	Universidade Aberta	3	n.a.
Centro de Literaturas e Culturas Lusófonas e Europeias	Bom	Universidade de Lisboa	2	n.a.
Centro de Estudos das Migrações e das relações Interculturais	Fraco	Universidade Aberta	4	n.a.

#### Pergunta 6.2.2. a 6.2.5.

**6.2.2. Mapa-resumo de publicações científicas do corpo docente do ciclo de estudos em revistas internacionais com revisão por pares, livros ou capítulos de livros, ou trabalhos de produção artística, relevantes para o ciclo de estudos.**

<http://www.a3es.pt/si/iportal.php/cv/scientific-publication/formId/18ef0d68-67d5-fe49-6a4a-5ff896044ac6>

**6.2.3. Mapa-resumo de outras publicações relevantes, designadamente de natureza pedagógica:**

<http://www.a3es.pt/si/iportal.php/cv/other-scientific-publication/formId/18ef0d68-67d5-fe49-6a4a-5ff896044ac6>

**6.2.4. Atividades de desenvolvimento tecnológico e artístico, prestação de serviços à comunidade e formação avançada na(s) área(s) científica(s) fundamental(ais) do ciclo de estudos, e seu contributo real para o desenvolvimento nacional, regional e local, a cultura científica e a ação cultural, desportiva e artística.**

*A atividade científica, tecnológica e artística desenvolvida pelos docentes deste curso articula-se diretamente com as áreas temáticas das Línguas Aplicadas e contribui para o desenvolvimento nacional, regional e local, a cultura científica e a ação cultural. Aumenta o conhecimento nestas áreas e estimula a cidadania ativa não só dos estudantes, como também da comunidade em geral, considerando o forte compromisso com atividades de extensão universitária. A Universidade Aberta, através dos docentes do ciclo de estudos, colabora com instituições de ensino superior nacionais e internacionais, bem como com outras instituições nacionais e estrangeiras. A produção de recursos audiovisuais em regime aberto, a conceção e a produção de Aulas Abertas e a disponibilização de trabalhos de investigação no Repositório da UAb e a UAb TV constituem atividades com forte impacto no desenvolvimento e na criação de conhecimento relevante para as comunidades nacionais e internacionais. Os docentes também oferecem diferentes formações junto dos Centros Locais de Aprendizagem (CLAs) da Universidade Aberta e outras instâncias culturais regionais e locais, nas ilhas e no continente, como cursos livres, comunicações e conferências.*

*Com o mesmo intuito, foram organizados vários congressos, colóquios e exposições, dos quais se publicaram os respetivos e-books, catálogos e outros materiais científico-pedagógicos. Parte significativa da produção científica dos docentes está também disponível on-line através no Repositório Aberto da Universidade, contribuindo para a divulgação científica e acesso aberto à informação.*

**6.2.4. Technological and artistic development activities, services to the community and advanced training in the fundamental scientific area(s) of the study programme, and their real contribution to the national, regional or local development, the scientific culture and the cultural, sports or artistic activity.**

*The scientific, technological and artistic activity developed by the teachers of this course is directly linked to the thematic areas of Applied Languages and contributes to national, regional and local development, scientific culture and cultural action. It increases knowledge in these areas and encourages active citizenship not only for students, but also for the community in general, considering the strong commitment to university extension activities. The Universidade Aberta, through the teachers of the study cycle, collaborates with national and international higher education institutions, as well as with other national and foreign institutions.*

*The production of audiovisual resources in an open regime, the design and production of Open Classes and the*

*provision of research work in the UAb Repository and UAb TV are activities with a strong impact on the development and creation of relevant knowledge for national and international communities. international standards. Teachers also offer different training courses at the Local Learning Centers (CLAs) of Universidade Aberta and other regional and local cultural bodies, on the islands and on the continent, such as free courses, communications and conferences.*

*With the same aim, several congresses, colloquia and exhibitions were organized, of which the respective e-books, catalogs and other scientific-pedagogical materials were published. A significant part of the scientific production of professors is also available online through the University's Repository, contributing to scientific dissemination and open access to information.*

**6.2.5. Integração das atividades científicas, tecnológicas e artísticas em projetos e/ou parcerias nacionais e internacionais, incluindo, quando aplicável, indicação dos principais projetos financiados e do volume de financiamento envolvido.**

*Projectos relacionados com as áreas científicas de Línguas Aplicadas: ensino Líng. Estrangeiras em ambiente digital (EL@N); estudos de cultura inglesa (Representations of Home in English Speaking Countries); estudos franceses (GiroFLE); uso da língua (Networks of Exchange; e Discurso e Práticas Académicas Discursivas); tradução (Cognition and Translatability); "DIGITHUM/Digital Humanities" (PTIN/UID4372-LE@D/012020), com investigadores de Linguística, Cultura e Comum. Digital; estudos sobre as mulheres ("MAIS - Mulheres agricultoras de regiões do interior"; e "O impacto da COVID-19 na violência contra as mulheres: uma análise longitudinal"); História da Arte num contexto europeu ("Fest-Digital - Digitalizando la fiesta barroca" [PID2019-108233GB-100]; e "Old Masters @ Ajuda – Masters of European painting from the National Palace of Ajuda: from Gothic to Baroque"). Todos os projetos são financiados pelos centros ou entidades tutelares de I&D dos respectivos países parceiros.*

**6.2.5. Integration of scientific, technologic and artistic activities in projects and/or partnerships, national or international, including, when applicable, the main projects with external funding and the corresponding funding values.**

*R&D projects in the scientific areas of this study cycle: regarding the on-line teaching of foreign languages (EL@N Project, UAb); English Culture studies ("Representations of Home in English Speaking Countries" Project); French studies ("GiroFLE" Project); the use of language ("Networks of Exchange" Project; and "Discurso e Práticas Académicas Discursivas" Project); Translation studies ("Cognition and Translatability" Project); "DIGITHUM/Digital Humanities" (PTIN/UID4372-LE@D/012020), involving researchers from Linguistics, Cultural and Digital Communication studies; Women's studies ("MAIS - Mulheres agricultoras de regiões do interior"; and "O impacto da COVID-19 na violência contra as mulheres: uma análise longitudinal"); History of Art ("Fest-Digital - Digitalizando la fiesta barroca" [PID2019-108233GB-100]; and "Old Masters @ Ajuda – Masters of European painting from the National Palace of Ajuda: from Gothic to Baroque").*

### **6.3. Nível de internacionalização.**

#### **6.3.1. Mobilidade de estudantes e docentes**

##### **6.3.1. Mobilidade de estudantes e docentes / Mobility of students and teaching staff**

	%
Alunos estrangeiros matriculados no ciclo de estudos / Foreign students enrolled in the study programme	16
Alunos em programas internacionais de mobilidade (in) / Students in international mobility programmes (in)	0
Alunos em programas internacionais de mobilidade (out) / Students in international mobility programmes (out)	0.3
Docentes estrangeiros, incluindo docentes em mobilidade (in) / Foreign teaching staff, including those in mobility (in)	15
Mobilidade de docentes na área científica do ciclo de estudos (out) / Teaching staff mobility in the scientific area of the study (out).	19

**6.3.2. Participação em redes internacionais com relevância para o ciclo de estudos (redes de excelência, redes Erasmus).**

**6.3.2. Participação em redes internacionais com relevância para o ciclo de estudos (redes de excelência, redes Erasmus).**

*A Universidade Aberta é membro de várias redes internacionais, sobretudo de ensino a distância, tem protocolos com entidades internacionais relevantes para o Ciclo de Estudos e tem desde sempre promovido a mobilidade (presencial e virtual) de estudantes. O corpo docente da Licenciatura em Línguas Aplicadas participa no programa Erasmus em diferentes países estrangeiros. Colegas que, ao abrigo do programa ERASMUS+, visitaram a Universidade Aberta, proporcionaram palestras em encontros presenciais e apoio em fóruns online, reforçando a mobilidade virtual em áreas científicas das Línguas Aplicadas.*

*As características profissionais da maioria dos estudantes da Universidade Aberta não permitem uma participação no ERASMUS+, pois implica uma ausência do lugar de trabalho entre 2 e 9 meses. Os docentes participam também em redes de excelência, dos quais fazem parte os centros de estudos da sua afiliação.*

**6.3.2. Participation in international networks relevant for the study programme (excellence networks, Erasmus**



networks, etc.).

*Universidade Aberta is a member of several international networks, mainly distance learning, has protocols with relevant international entities for the Study Cycle and has always promoted student mobility (in person and virtual). The faculty of the Degree in Applied Languages participates in the Erasmus program in different foreign countries. Colleagues who, under the ERASMUS + program, visited the Universidade Aberta, provided lectures in face-to-face meetings and support in online forums, reinforcing virtual mobility in scientific areas of Applied Languages. The professional characteristics of most students at the Universidade Aberta do not allow participation in ERASMUS +, which implies an absence from the workplace between 2 and 9 months. Teachers also participate in networks of excellence, which include the study centers of their affiliation.*

#### 6.4. Eventual informação adicional sobre resultados.

---

6.4. Eventual informação adicional sobre resultados.

-

6.4. Eventual additional information on results.

-

## 7. Organização interna e mecanismos de garantia da qualidade

### 7.1 Existe um sistema interno de garantia da qualidade certificado pela A3ES

---

7.1. Existe um sistema interno de garantia da qualidade certificado pela A3ES (S/N)?

Se a resposta for afirmativa, a Instituição tem apenas que preencher os itens 7.1.1 e 7.1.2, ficando dispensada de preencher as secções 7.2.

Se a resposta for negativa, a Instituição tem que preencher a secção 7.2, podendo ainda, se o desejar, proceder ao preenchimento facultativo dos itens 7.1.1 e/ou 7.1.2.

*Sim*

7.1.1. Hiperligação ao Manual da Qualidade.

[https://sites.uab.pt/avaliacaoinstitucional/wp-content/uploads/sites/8/2019/06/MQ-rev-2\\_-\\_23-abril.pdf](https://sites.uab.pt/avaliacaoinstitucional/wp-content/uploads/sites/8/2019/06/MQ-rev-2_-_23-abril.pdf)

7.1.2. Anexar ficheiro PDF com o último relatório de autoavaliação do ciclo de estudos elaborado no âmbito do sistema interno de garantia da qualidade (PDF, máx. 500kB).

[7.1.2.\\_RA20192020 - LLA.pdf](#)

### 7.2 Garantia da Qualidade

---

7.2.1. Mecanismos de garantia da qualidade dos ciclos de estudos e das atividades desenvolvidas pelos Serviços ou estruturas de apoio aos processos de ensino e aprendizagem, designadamente quanto aos procedimentos destinados à recolha de informação (incluindo os resultados dos inquéritos aos estudantes e os resultados da monitorização do sucesso escolar), ao acompanhamento e avaliação periódica dos ciclos de estudos, à discussão e utilização dos resultados dessas avaliações na definição de medidas de melhoria e ao acompanhamento da implementação dessas medidas.

*Os procedimentos internos de garantia da qualidade encontram-se articulados no documento “Manual de Qualidade UAb”.*

*Atualmente, o Sistema de Gestão da Qualidade da Universidade Aberta (SIGQ\_UAb), parte integrante dos instrumentos de gestão da instituição, integra os procedimentos certificados pela norma NP EN ISO 9001:2015, no que se refere à prestação de serviços e suporte, e pela norma IEC/ISO 27001 para a segurança da informação da plataforma de eLearning, garantindo a articulação com os referenciais da A3ES e da ENQA e com as abordagens da EFQM.*

*Uma ferramenta fundamental neste processo é a Aplicação Integrada de Dados Académicos (AIDA), que congrega dados dos inquéritos pedagógicos, da utilização da Moodle, por estudantes e docentes, dos objetivos das aprendizagens (ou do sucesso académico) dos estudantes e outros dados relevantes de foro académico. A AIDA é uma ferramenta fundamental no sentido de apresentar, aos diversos stakeholders da UAb, dados concretos e em tempo real sobre o funcionamento das unidades curriculares, dos ciclos de estudo e da instituição. A AIDA vem responder a uma limitação identificada pela instituição e por comissões de avaliação externa que apontava para a necessidade da Universidade Aberta apresentar dados concretos e sistematizados sobre o processo de ensino e aprendizagem que pudessem aferir a garantia da qualidade do mesmo, podendo, simultaneamente, informar sobre os mecanismos de promoção de melhoria da qualidade, identificar necessidades de formação e intervenção e ajudar docentes e estudantes em áreas do desenho curricular, tanto ao nível pedagógico como de aprendizagem. Outro mecanismo fundamental no processo de garantia da qualidade é a aplicação de inquéritos pedagógicos aos estudantes de 1.º, 2.º e 3.º ciclos sobre as diversas vertentes da sua experiência de aprendizagem. Os inquéritos pedagógicos estão divididos nas seguintes vertentes:*

*(i) Inquéritos online a estudantes para avaliar o seu grau de satisfação ao nível da prestação de serviços e ao nível dos cursos e das unidades curriculares;*

*(ii) Inquéritos realizados a graduados no sentido de avaliar o seu percurso formativo e a sua trajetória profissional enquanto diplomados.*

*A monitorização permanente das opiniões dos estudantes, feita através dos referidos inquéritos, surge, na sua transversalidade, não apenas como um mecanismo de apoio à manutenção e até elevação dos padrões de qualidade da Universidade Aberta, mas também como catalisador para outras ações, nomeadamente a identificação de necessidades de formação de docentes e/ou de intervenção em unidades curriculares ou cursos. Note-se que os estudantes têm ainda assento em diversos órgãos de gestão da Universidade Aberta e de cada unidade orgânica. A Universidade Aberta tem a tradição de efetuar inquéritos internos a todos os seus colaboradores, docentes e não docentes, no sentido de identificar áreas direta ou indiretamente associadas ao processo de ensino e aprendizagem que mereçam desenvolvimento institucional, por exemplo: (i) atualização de software fundamental para o ensino e aprendizagem, (ii) alterações ao módulo de ambientação online ou (iii) desenvolvimento de novas ações de formação.*

*Anualmente, no âmbito do ciclo anual de Gestão da Qualidade, os coordenadores de curso e responsáveis por unidades curriculares preenchem relatórios de autoavaliação com o objetivo de identificar áreas positivas e áreas que podem ser melhoradas.*

*A Universidade Aberta constituiu uma Comissão de Avaliação e Melhoria dos Ciclos de Estudos (CAM) que tem como objetivo concretizar atividades de planeamento, monitorização, avaliação e melhoria da qualidade dos ciclos de estudo. Para além de outras atividades, a CAM é responsável por emitir um parecer sobre cada relatório anual dos departamentos e dos ciclos de estudo, nomeadamente sobre as ações de melhoria propostas e os resultados alcançados pela implementação das ações propostas de anos anteriores.*

*A Universidade Aberta tem vindo a desenvolver iniciativas que pretendem, por um lado, efetuar uma análise do sucesso/abandono escolar, procurando compreender melhor os motivos que lhe estão associados e, por outro, concretizar de forma mais articulada, um conjunto de iniciativas que contribuam para a mitigação do abandono escolar. As iniciativas que têm vindo a ser implementadas são positivamente avaliadas, já que se tem verificado uma redução do abandono escolar, que se traduz num impacto positivo no percurso da comunidade estudantil da Universidade Aberta. De entre as várias iniciativas, destacam-se:*

*(i) o módulo de ambientação online; o papel central dos coordenadores de curso, de marcada relevância na Educação a Distância, enquanto primeiro foco de ligação do estudante com a instituição e do seu enquadramento nos processos de ensino e de aprendizagem;*

*(ii) o acompanhamento de maior proximidade no 1º ano das licenciaturas, identificado como ano mais crítico; a criação de um curso de preparação para o ensino superior (CQES);*

*(iii) os módulos de reforço de conhecimentos e de competências de estudo a distância;*

*(iv) a implementação de sistemas automáticos de alerta para a ausência dos estudantes na plataforma de ensino.*

*É de realçar que o indicador de abandono escolar é significativamente inferior a outras instituições de ensino superior internacional equiparadas à Universidade Aberta.*

**7.2.1. Mechanisms for quality assurance of the study programmes and the activities promoted by the services or structures supporting the teaching and learning processes, namely regarding the procedures for information collection (including the results of student surveys and the results of academic success monitoring), the monitoring and periodic assessment of the study programmes, the discussion and use of the results of these assessments to define improvement measures, and the monitoring of their implementation.**

*The internal quality assurance procedures are articulated in the document "UAb Quality Manual".*

*Currently, Universidade Aberta Quality Management System (SIGQ\_UAb), an integral part of the institution's management instruments, integrates the procedures certified by the NP EN ISO 9001: 2015 standard, with regard to the provision of services and support, and by IEC / ISO 27001 standard for the information security of the eLearning platform, ensuring articulation with A3ES and ENQA references and with EFQM approaches.*

*A fundamental tool in this process is the Integrated Application for Academic Data (AIDA), which brings together data from pedagogical surveys, the use of Moodle, by students and teachers, the learning objectives (or academic success) of students and other relevant data from academic forum. AIDA is a fundamental tool in the sense of presenting concrete and real-time data to the various stakeholders of Universidade Aberta on the functioning of the curricular units, study cycles and the institution. AIDA responds to a limitation identified by the institution and by external evaluation committees that pointed to the need for the Universidade Aberta to present concrete and systematized data on the teaching and learning process that could assess its quality assurance, while being able to simultaneously inform about the mechanisms to promote quality improvement, identify training and intervention needs and help teachers and students in areas of curriculum design, both at the pedagogical and learning levels. Another fundamental mechanism in the quality assurance process is the application of pedagogical surveys to students in 1st, 2nd and 3rd cycles on the different aspects of their learning experience. Pedagogical surveys are divided into the following aspects:*

*(i) Online surveys of students to assess their level of satisfaction in terms of service provision and in terms of courses and curricular units;*

*(ii) Surveys carried out with graduates in order to assess their training path and their professional trajectory as graduates.*

*The permanent monitoring of the students' opinions, made through the referred surveys, appears, in its transversality, not only as a support mechanism for the maintenance and even raising the quality standards of Universidade Aberta, but also as a catalyst for other actions, namely the identification of teacher training needs and / or intervention in curricular units or courses. It should be noted that students still have a seat in several management bodies of Universidade Aberta and each organic unit. Universidade Aberta has a tradition of conducting internal surveys of all its employees, both teaching and non-teaching, in order to identify areas directly or indirectly associated with the teaching and learning process that deserve institutional development, for example:*

*(i) software update fundamental for teaching and learning, (ii) changes to the online setting module or (iii) development of new training actions.*

*Annually, within the scope of the annual Quality Management cycle, course coordinators and those responsible for*

*course units complete self-assessment reports in order to identify positive areas and areas that can be improved. Universidade Aberta created a Commission for the Evaluation and Improvement of Study Cycles (CAM) whose objective is to carry out planning, monitoring, evaluation and improving the quality of study cycles. In addition to other activities, CAM is responsible for issuing an opinion on each annual report of the departments and study cycles, namely on the proposed improvement actions and the results achieved by implementing the proposed actions of previous years.*

*Universidade Aberta has been developing initiatives that intend, on the one hand, to carry out an analysis of school success / dropout, seeking to better understand the reasons associated with it and, on the other hand, to implement in a more articulated manner, a set of initiatives that contribute to mitigate school dropout. The initiatives that have been implemented are positively evaluated, since there has been a reduction in school dropout, which translates into a positive impact on the course of the student community at Universidade Aberta. Among the various initiatives, the following stand out:*

*(i) the online setting module; the central role of the course coordinators, of marked relevance in Distance Education, as the primary focus of the student's connection with the institution and of their inclusion in the teaching and learning processes;*

*(ii) the closer monitoring in the 1st year of undergraduate courses, identified as the most critical year; the creation of a preparation course for higher education (CQES);*

*(iii) distance learning knowledge and skills modules;*

*(iv) the implementation of automatic warning systems for students' absence from the teaching platform.*

*It should be noted that the school dropout indicator is significantly lower than other international higher education institutions equivalent to Universidade Aberta.*

#### 7.2.2. Indicação da(s) estrutura(s) e do cargo da(s) pessoa(s) responsável(eis) pela implementação dos mecanismos de garantia da qualidade dos ciclos de estudos.

*O SIGQ\_UAb opera na dependência da Reitoria. Existem 2 estruturas de apoio ao SIGQ UAb: o Conselho de Avaliação da Qualidade (CAQ) e a Comissão de Avaliação e Melhoria dos Ciclos de Estudos (CAM). O CAQ propõe ao Reitor a política institucional e os objetivos estratégicos para a qualidade; estabelecer os procedimentos, estruturas e planos para a concretização do sistema interno de garantia da qualidade; monitorizar a concretização do SIGQ; assegurar o ajustamento do SIGQ às normas legais e critérios das entidades reguladoras; aprovar o relatório de autoavaliação institucional a submeter ao Reitor, propor e rever o Manual da Qualidade do SIGQ\_UAb. O CAM procura assegurar a conformidade dos planos de estudo da oferta formativa com os padrões de qualidade, supervisiona e analisa o funcionamento das unidades curriculares.*

#### 7.2.2. Structure(s) and job role of person(s) responsible for implementing the quality assurance mechanisms of the study programmes.

*SIGQ\_UAb operates in dependence of the Rector. There are 2 SIGQ\_UAb support structures: the Council of evaluation of quality (CAQ) and the evaluation and improvement of education (CAM). The CAQ proposes to the Rector the institutional policy and strategic objectives for quality; establishes procedures, structures and plans for the implementation of the internal quality assurance system; monitors the implementation of the SIGQ; ensures the adjustment of the SIGQ to the legal standards and criteria of regulatory authorities; approves the institutional self-assessment report to be submitted to the Rector, proposes and reviews the SIGQ\_UAb Quality Manual. CAM seeks to ensure compliance with formative supply study plans with quality standards, supervises and analyses the functioning of the curricular units.*

#### 7.2.3. Procedimentos de avaliação do desempenho do pessoal docente e medidas conducentes à sua permanente atualização e desenvolvimento profissional.

*O Regulamento de Avaliação de Desempenho dos Docentes da UAb (Regulamento (extrato) n.º 760/2020, Diário da República, 2.ª série, N.º 178, 11 de setembro de 2020) explicita a visão estratégica da instituição e, simultaneamente, traça um quadro de referência claro para a valorização das atividades dos docentes. Integram este regulamento indicadores que traduzem o desenvolvimento de uma pedagogia dinâmica com base em materiais didáticos atualizados e com recurso às mais avançadas metodologias e tecnologias de EaD. Além das atividades de docência, de investigação e de extensão e gestão universitária, a avaliação de desempenho tem em conta a missão da UAb como universidade de EaD, orientada para a criação, transmissão e difusão da cultura, dos saberes, das artes, da ciência e da tecnologia, ao serviço da sociedade. São igualmente relevantes as intervenções no âmbito alargado da aprendizagem ao longo da vida, no quadro da educação a distância.*

#### 7.2.3. Procedures for the assessment of teaching staff performance and measures for their continuous updating and professional development.

*The UAb Teachers Performance Evaluation Regulation (Regulamento (extrato), Diário da República, 2nd series, No. 178, September 11, 2020) spells out the institution's strategic vision and, at the same time, draws a clear reference framework for valuing teaching activities. This regulation includes indicators that reflect the development of a dynamic pedagogy based on updated teaching materials and using the most advanced methodologies and technologies of distance education. In addition to teaching, research and extension and university management activities, performance evaluation takes into account the UAb's mission as a distance education university, oriented towards the creation, transmission and diffusion of culture, knowledge, arts, science and technology, at the service of society. Interventions in the broader scope of lifelong learning, within the framework of distance education, are also relevant.*

##### 7.2.3.1. Hiperligação facultativa ao Regulamento de Avaliação de Desempenho do Pessoal Docente.

<https://portal.uab.pt/wp-content/uploads/2020/09/Regulamento-de-Avaliacao-de-Desempenho-dos-Docentes-da-UAb-D99R2020.pdf>

**7.2.4. Procedimentos de avaliação do pessoal não-docente e medidas conducentes à sua permanente atualização e desenvolvimento profissional.**

*A avaliação é feita nos termos do SIADAP, na sua versão atualizada e articulada com o procedimento do Sistema de Gestão da Qualidade (IT 02-02), de acordo com os requisitos da NP EN ISO 9001. Inclui a monitorização dos desempenhos e a respetiva análise conjunta, entre avaliador e avaliado no seio da unidade orgânica de modo a viabilizar a reformulação dos objetivos e dos resultados a atingir; a clarificação de aspetos que se mostrem úteis à avaliação; a recolha participada de reflexões sobre o modo efetivo do desenvolvimento do desempenho como ato de fundamentação da avaliação final. Sempre que se verifique um desajustamento entre o perfil do colaborador e as necessidades dos serviços, espelhado nos resultados da avaliação de desempenho, ou pela criação de novas áreas de trabalho, promovem-se procedimentos de reafecção de pessoal, tendo por objetivo, potenciar o aumento da produtividade e melhoria contínua dos Serviços e a valorização e motivação dos trabalhadores envolvidos.*

**7.2.4. Procedures for the assessment of non-academic staff performance and measures for their continuous updating and professional development.**

*The evaluation is made in accordance with SIADAP, in its updated version and articulated with the quality management system procedure (IT 02-02), according to the requirements of NP EN ISO 9001. It includes monitoring means and a co-operative analysis (between evaluator and evaluated) within the organic unit. This procedure enables: the reformulation of the objectives and results to be achieved; clarification of aspects that are useful for evaluation; the participation of reflections on the effective way of developing performance as an act of reasoning for the final evaluation. If there is a mismatch between the profile of the employee and the needs of the services, mirrored in the results of the performance assessment, or by virtue of the creation of new areas of work, a redeployment of personnel takes place, aiming to enhance the increase in productivity and continuous improvement of the Services and the valorization and motivation of the workers involved.*

**7.2.5. Forma de prestação de informação pública sobre o ciclo de estudos.**

*Além do Portal da Universidade Aberta, o curso de Línguas Aplicadas foi divulgado junto das representações externas do Camões, IP, no jornal Expresso e nas redes sociais.*

*Destaca-se ainda a Aula Aberta: "Línguas Vivas Estrangeiras" (3 edições) que atinge um público vasto e informa potenciais estudantes sobre os conteúdos deste ciclo de estudos. Autores: A. Setién Burgués, I. Simões Marques, K. Götsche Clara, M. Pereira Martins; realização Universidade Aberta, 2017.*

**7.2.5. Means of providing public information on the study programme.**

*In addition to the Universidade Aberta Portal, the course was also disseminated to external representatives of Camões, IP, in the Expresso newspaper and on social networks.*

*Also noteworthy is the Open Class: "Foreign Living Languages" (3 editions) that reaches a wide audience and informs potential students about the contents of this cycle of studies. Authors: A. Setién Burgués, I. Simões Marques, K. Götsche Clara, M. Pereira Martins; Universidade Aberta achievement, 2017.*

**7.2.6. Outras vias de avaliação/acreditação nos últimos 5 anos.**

*A Licenciatura em Línguas Aplicadas foi acreditada previamente pela Agência de Avaliação e Acreditação do Ensino Superior com o nº de processo CEF/0910/12387. O Modelo Pedagógico Virtual da Universidade Aberta foi avaliado e validado pelo Conselho Consultivo Internacional da Universidade Aberta, que inclui alguns dos maiores e mais experientes especialistas mundiais na área do ensino online.*

*A Universidade Aberta obteve o Prémio da EFQUEL-European Foundation for Quality in E-Learning e a certificação e a certificação da UNIQue - The Quality Label for the use of ICT in Higher Education (Universities and Institutes). No âmbito dos processos, a Universidade Aberta obteve em 2011 a Certificação NP EN ISO 9001:2008 em sistemas de gestão da qualidade, pela APCER.*

**7.2.6. Other assessment/accreditation activities over the last 5 years.**

*The Degree in Applied Languages was previously accredited by the Higher Education Assessment and Accreditation Agency under process number CEF / 0910/12387. The Virtual Pedagogical Model of Universidade Aberta has been evaluated and validated by the International Advisory Council of Universidade Aberta, which includes some of the largest and most experienced specialists in the world in the field of online education.*

*Universidade Aberta obtained the EFQUEL-European Foundation for Quality in E-Learning Award and the UNIQue - The Quality Label for the use of ICT in Higher Education (Universities and Institutes) certification and certification. Within the scope of processes, the University obtained in 2011 the NP EN ISO 9001: 2008 Certification in quality management systems, by APCER.*

## 8. Análise SWOT do ciclo de estudos e proposta de ações de melhoria

### 8.1 Análise SWOT global do ciclo de estudos

#### 8.1.1. Pontos fortes

### **1. O curso com o maior número de estudantes do Departamento de Humanidades**

*O curso é cada vez mais procurado em Portugal e no estrangeiro, contando com 504 estudantes em 2020/21. Este número prova o reconhecimento público e a pertinência académica e social deste curso de licenciatura para um público adulto, inserido no mercado de trabalho, que encontra nesta oferta a prossecução de estudos superiores conciliada com a atividade laboral e as obrigações familiares, apesar da crise sanitária de 2020/21 que entretanto atravessamos.*

### **2. Formação inovadora em Línguas Estrangeiras em regime de e-learning**

*O ensino das línguas estrangeiras tem vindo a ser aperfeiçoado desde a última avaliação do curso, com a criação do grupo Ensino de Línguas Online (EL@N), envolvendo os docentes de línguas estrangeiras do curso que, com a colaboração do Laboratório de Ensino à Distância da UAb, seguem orientações e boas práticas internacionais, promovendo uma aprendizagem ativa e colaborativa entre os estudantes, alicerçada na utilização de tecnologias recentes e na comunicação em rede, seguindo o Modelo Pedagógico Virtual da UAb.*

*Ao nível pós-graduado, a formação em oferta da UAb em parceria com a Universidade Nova de Lisboa, em cursos de Mestrado e Doutoramento na área científica da Didática das Línguas, prova o investimento feito na disseminação de um know-how consolidado e em constante reavaliação.*

### **3. Transversalidade científica ao nível do 1º ciclo de estudos**

*O curso envolve um corpo docente oriundo de três departamentos da UAb (Humanidades; Ciências Sociais e Gestão; Ciências e Tecnologia), constituindo uma formação aprofundada em Português como língua materna, com uma vertente de comunicação e de linguística, e em Línguas Estrangeiras, respetivas culturas e práticas da tradução. Esta oferta pedagógica abrange áreas complementares como a Sociologia, a História, a Gestão, a Economia, as Ciências Jurídicas e Políticas. A transversalidade científica serve a vocação prática e profissionalizante do curso, indo ao encontro de estudantes que exercem a sua atividade profissional no âmbito da administração de empresas e que encontram nesta formação uma mais valia.*

### **4. Comunidade académica consolidada**

*Com os seus dois minores, o curso oferece uma formação de base robusta, vocacionada para a continuação dos estudos a nível pós-graduado. Os nossos estudantes graduados encontram na UAb a possibilidade de ingressar nos Mestrados em Estudos sobre a Europa e Didática do Inglês, no Mestrado e Doutoramento em Relações Interculturais e no Doutoramento em Didática das Línguas.*

*A figura do Patrono garante um elo privilegiado entre os estudantes e a coordenação do curso, servindo o espírito de comunidade que se privilegia na cultura de e-learning da UAb. O corpo docente de Línguas Aplicadas, além da competência científica, tem uma vasta formação e experiência de ensino adequadas aos objetivos do curso, encontrando-se integrado em Centros de Investigação reconhecidos pela FCT.*

## **8.1.1. Strengths**

### **1. The degree course with more enrolled students in the Humanities Department**

*The course is increasingly sought after in Portugal and abroad, currently with the highest number of students enrolled in the Department of Humanities' pedagogical offer, to which it belongs (504 students in 2020/21). This increase is an indicator of its growing public recognition and academic and social relevance for an adult audience, which is active in the labor market and sees this course as the opportunity to reconcile work and family obligations with educational activity, despite the circumstances of the health crisis we have been experiencing since 2020.*

### **2. Foreign language innovative distance learning**

*The online teaching of foreign languages has profited from the recent creation of the Online Language Teaching group (EL@N). This group includes the foreign languages faculty who, with the UAb Distance Learning Laboratory's collaboration, follow international guidelines and good practices, promoting active and collaborative language learning among students, based on recent technologies, network communication, and on UAb's Virtual Pedagogical Model.*

*At a postgraduate level, UAb's MA and PhD courses in the scientific area of Language Teaching (in academic partnership with Universidade Nova de Lisboa) stand for the dissemination of a consolidated know-how, which goes through a continuous self-assessment process.*

### **3. Scientific intersection opportunity at a 1st cycle degree course**

*The study cycle involves a teaching faculty belonging to three UAb departments (Humanities; Social Sciences and Management; Science and Technology), providing in-depth training in Portuguese as native language, along with communication and linguistics course units, and in Foreign Languages, their respective cultures and translation practices. In addition, it covers the introductory study of complementary scientific areas as Sociology, History, Management, Economics, Science and Politics. This scientific intersection serves the practical and professional vocation of the study cycle, meeting the interests of students who work in business administration.*

### **4. Consolidated 1st cycle training**

*Along with its two minors, the major in Applied Languages gives a strong 1st cycle training, which can be further deepened at a postgraduate level. Our graduate students have the possibility of enrolling at the European Studies and English Language Teaching Master's Degrees, or at the Intercultural Relations Master's and PhD, or even at the PhD in Languages Teaching.*

*Also the Patron position guarantees a privileged link between the student population and the course coordination, promoting the community spirit favored in the UAb's e-learning culture. The faculty complies with the legal requirements, having academic competence and teaching experience appropriate to the study cycle's objectives, and integrating Research Centers recognized by FCT in the course's scientific areas.*

## **8.1.2. Pontos fracos**

### **1. Reforço dos estudos de tradução**

*Com a introdução das unidades curriculares de Prática da Tradução, e tomando o pulso à receção da população discente nos últimos anos quanto ao estudo de matérias dentro desta área científica, afigura-se pertinente ponderar o aprofundamento teórico e metodológico dos conhecimentos científicos na área da Tradução.*

## **2. Reforço do estudo das línguas estrangeiras aplicadas**

*As unidades curriculares de língua estrangeira oferecem uma base sólida de formação, podendo o estudante optar pelo estudo de até 3 línguas, de entre 4 em oferta (Alemão, Espanhol, Francês e Inglês). Além desta formação de base, é necessário aprofundar os conhecimentos linguísticos, em particular quanto à sua aplicação e uso em contexto profissional, para um público discente já plenamente integrado no mundo do trabalho como são os estudantes do curso de Línguas Aplicadas, que residem e trabalham em Portugal e no estrangeiro.*

### **3. Área científica de Literatura**

*O curso de Línguas Aplicadas pode consolidar mais ainda o estudo da língua e cultura estrangeiras com a inclusão da área científica da Literatura, até hoje não contemplada no seu plano de estudos, contribuindo para o reforço da transversalidade científica que o caracteriza.*

### **4. Área científica das TIC**

*Ao longo dos últimos anos de funcionamento do curso tem-se vindo a verificar que as duas unidades curriculares desta área científica se afiguram já obsoletas nos seus objetivos, competências e programa proposto, uma vez que os estudantes deste curso fazem um uso avançado das ferramentas informáticas no seu quotidiano profissional.*

## **8.1.2. Weaknesses**

### **1. Strengthening translation studies**

*With the inclusion of Translation Practice course units in the study programme as from 2016, and considering the very positive student reception of this subject within this scientific area, we think it would be of the utmost pertinence to deepen the theoretical and methodological knowledge of Translation studies.*

### **2. Strengthening the study of applied foreign languages**

*The foreign language course units offer a solid training base, where the student has the possibility to study up to 3 languages, out of 4 on offer (German, Spanish, French and English). In addition to this training base it is necessary to further contact with language expertise as used in the context of professional careers, especially when we are dealing with a student population already active in the labour market, be it in Portugal or abroad.*

### **3. Scientific area of literature**

*The course degree in Applied Languages can deepen the study of foreign language and culture with the study of Literature, which has not been included until today, contributing in this way for a broadened scientific scope in the Applied Languages study plan.*

### **4. Scientific area of ICT**

*This scientific area is served by the mandatory attendance of two course units in the 1st year of the course, namely "ICT Methodology for the Humanities" and "Computer Topics". Over the last years, these two curricular units seem to be obsolete in their objectives, competencies and syllabus, considering the fact that our students make extensive use of computer tools in their professional practice.*

## **8.1.3. Oportunidades**

*Face às características dos estudantes da universidade, maioritariamente uma população adulta já integrada no mercado de trabalho dentro das áreas referidas, a frequência do curso de Línguas Aplicadas constitui uma mais-valia na sua formação, alavancando uma possível progressão nas suas carreiras profissionais.*

### **1. Multidisciplinaridade do curso**

*O curso oferece uma perspetiva multidisciplinar de estudo da língua portuguesa como vetor de comunicação, e também o conhecimento aprofundado de línguas estrangeiras, aplicadas ao exercício de atividades de comunicação e/ou funções comerciais e administrativas, relações internacionais e relações públicas. A natureza multidisciplinar e transdepartamental do curso permite uma oferta pedagógica abrangente e diversificada, bem como a aquisição de competências em áreas que alargam o leque de saídas profissionais do curso. Tal significa que o curso de Língua Aplicadas venha a reforçar a sua internacionalização, atraindo novos públicos falantes de português a residir e a trabalhar fora do território nacional.*

### **2. Impacto sócio-económico**

*O Decreto-Lei n.º 133/2019 de 3 de setembro (DR, V série), que regulamenta o Regime Jurídico do Ensino Superior Ministrado a Distância, afirma a relevância estrutural do ensino a distância na diminuição de diferenças sociais e geográficas e na construção de uma sociedade global e mais justa. O curso de Línguas Aplicadas, com a transdisciplinaridade que o caracteriza e as duas áreas de especialização distintas, permite que o estudante valorize o seu currículo profissional, prosseguindo eventualmente os seus estudos ao nível pós-graduado. Acresce que a frequência deste curso em regime de e-learning garante a flexibilidade necessária à compatibilização da vida laboral e familiar com os estudos de ensino superior.*

### **3. Valorização de competências**

*O Modelo Pedagógico Virtual da UAb tem contribuído de forma altamente produtiva e especificamente articulada com o ensino de línguas online ao nível do 1.º ciclo de estudos superiores. A diminuição do número de estudantes para 25 elementos por turma no estudo das línguas estrangeiras (resultante da atualização do Modelo Pedagógico Virtual em 2018) constitui uma melhoria excecional da qualidade do ensino/aprendizagem no que se considera ser o núcleo científico de Línguas Aplicadas em regime de e-learning. A frequência do curso de Línguas Aplicadas, com a adequada utilização de materiais e recursos online e de ferramentas tecnológicas diversificadas sob a orientação do docente, proporciona ao estudante o desenvolvimento de competências digitais, na sua dupla vertente autónoma e colaborativa, num ambiente multidisciplinar de ensino à distância.*

## **8.1.3. Opportunities**

*Given the profile of the majority of the UAb students – an adult population already integrated in the labor market within the areas mentioned above –, to attend the Applied Languages degree course is an asset in their training, leveraging a possible progression in their professional careers.*

### **1. Multidisciplinary course design**

*The degree course in Applied Languages offers a multidisciplinary perspective of studying the Portuguese*

*language as a vector of communication; it also offers a deep understanding of foreign language learning and use, applied to communication activities as well as to commercial and administrative purposes, to international affairs and to public relations. The interdisciplinary nature of the study plan allows for a comprehensive and diversified offer, alongside the acquisition of skills in areas that broaden the range of professional outputs. This means that this course may consolidate its international presence, drawing the attention of new Portuguese speaking students living and working abroad.*

#### **2. Social and economic impact**

*The Decree-Law No. 133/2019 of September 3 (DR, V series), which regulates the Legal Regime of Higher Distance Education, underlines the structural relevance of distance learning in reducing social and geographical differences in the construction of a diverse, but equal society. With two distinct minors and the scientific intersection which characterizes its study plan, this course gives the undergraduate student the opportunity to value his/her professional curriculum and eventually continue studying in various postgraduate courses as the ones offered by the Universidade Aberta. In addition, attending this online distance degree course provides for the necessary flexibility which enables to match the academic studies with the professional and personal daily routines.*

#### **3. Skill enhancement**

*UAb's Virtual Pedagogical Model has played a very important role in the 1st cycle online courses, especially in what regards the language teaching experience. The decrease in the number of students per online classroom – 25 in foreign language classes since the Model has been updated in 2018 – constitutes an excellent improvement in the quality of online learning and teaching in the core study-field of Applied Languages. Attending this degree course, with the proper use of materials, resources, and various online tools along with teacher guidance, provides students with the development of digital skills, both in their autonomous and collaborative aspects, in a multidisciplinary distance learning environment.*

#### **8.1.4. Constrangimentos**

*Desde a última acreditação do Ciclo de Estudos, em 2016, restrições orçamentais têm impedido a contratação de docentes de carreira na área das Línguas Aplicadas. No final de 2019 foram abertos alguns concursos (internos e externos), tendo sido aprovada essa mesma abertura para preenchimento de três vagas de professores auxiliares e associados na área das Línguas Aplicadas.*

*De notar que a idade média dos docentes de Línguas Aplicadas é de 60 anos de idade, o que pode resultar num problema a curto e médio prazo, com a sua aposentação.*

*As restrições orçamentais limitam igualmente as possibilidades da Universidade Aberta desenvolver serviços e mecanismos de apoio à produção de tipologias diversificadas de recursos, seja porque o corpo docente tem um serviço docente sobrecarregado, seja porque nem sempre as equipas de apoio à produção deste tipo de recursos pedagógicos estão disponíveis.*

#### **8.1.4. Threats**

*Since the last accreditation of the Study Cycle in 2016, budget restrictions have prevented hiring career teachers in Applied Languages. At the end of 2019 were some competitions (internal and external) approved and opened fill three vacancies for auxiliary and associate professors in the area of Applied Languages.*

*It is noteworthy that the average age of the faculty in Applied Languages is 60 years old, resulting in a short and medium-term problem with their retirement.*

*Budget constraints also limit the possibilities to develop services and support mechanisms to produce diverse types of resources. Two reasons may explain this: the teaching staff has an overloaded teaching service, and the support teams for the production of this type of teaching resources are not always available.*

## **8.2. Proposta de ações de melhoria**

---

### **8.2. Proposta de ações de melhoria**

#### **8.2.1. Ação de melhoria**

*Para mitigar os pontos fracos, propõe-se em seguida um conjunto de ações de melhoria:*

- 1) Supressão das duas unidades curriculares na área científica das TIC, nomeadamente “Metodologia das TIC para as Ciências Humanas” e “Tópicos de Informática”, ambas oferecidas no Maior em regime obrigatório desde a criação do curso, por parecerem hoje menos essenciais na formação de um licenciado em Línguas Aplicadas.*
- 2) Inclusão, no Maior em Línguas Aplicadas, de dois semestres de uma unidade curricular optativa dedicada ao estudo comparado da Literatura Europeia, denominada Literaturas Europeias I e II, para introdução desta área científica no ciclo de estudos e para aprofundamento de uma reflexão crítica sobre a noção de literatura europeia a partir da análise comparada de temas, motivos e mitos cultivados nas diversas literaturas europeias.*
- 3) Inclusão, no Maior em Línguas Aplicadas, de uma unidade curricular de Técnicas de Comunicação numa das línguas estrangeiras em oferta (Alemão, Espanhol, Francês ou Inglês), para desenvolvimento e aprofundamento de competências comunicativas, empresariais e interculturais nas línguas estrangeiras em oferta, em ligação estreita com a atividade profissional dos estudantes que frequentam este ciclo de estudos.*
- 4) Inclusão, no Maior em Línguas Aplicadas, de uma unidade curricular optativa de Introdução aos Estudos de Tradução, para aprofundamento teórico e metodológico dos conhecimentos científicos na área da Tradução.*

*Ponderando a articulação entre o Maior e os dois Minores do curso, a opção do estudante pelos dois semestres de Literaturas Europeias poderá enriquecer o seu eventual interesse em prosseguir os estudos em Cidadania Europeia e Globalização; do mesmo modo, a alternativa em estudar Introdução aos Estudos de Tradução e Técnicas de Comunicação em Alemão/Espanhol/Francês/Inglês poderá articular-se com a especificidade dos estudos em Assessoria e Administração.*

### 8.2.1. Improvement measure

*To mitigate the weaknesses, we propose a set of improvement actions as follows:*

- 1) Incorporate, in the Major in Applied Languages, an optional course of Introduction to Translation Studies, for a theoretical and methodological deepening of scientific knowledge in the field of Translation.*
- 2) Include, in the Major in Applied Languages, a course of Communication Techniques in the foreign languages on offer (German, Spanish, French or English). The purpose is to develop and deepen communicative, business and intercultural skills in foreign languages, in close connection with the professional activity of students who attend this cycle of studies.*
- 3) Include in the Major in Applied Languages two semesters of an optional course dedicated to the comparative study of European Literature, European Literatures I and II. The purpose is to introduce this scientific area in the cycle of studies and deepen a critical reflection on European literature's notion, from the comparative analysis of themes, motives, and myths cultivated in European literature.*
- 4) Suppress the two curricular units in the scientific area of ICT, namely "ICT Methodology for the Human Sciences" and "Computer Science Topics". They are both offered in the Major on a mandatory basis since the beginning of the course. Still, they seem unessential in today's training of a graduate student in Applied Languages.*

*Considering the articulation between the Major and the two Minors of the course, the option for the two European Literature semesters will enrich the interest in pursuing European citizenship and globalization studies. Likewise, the alternative of studying Introduction to Translation Studies and Communication Techniques in German / Spanish / French / English relates students to Advisory and Administration studies' specificity.*

### 8.2.2. Prioridade (alta, média, baixa) e tempo de implementação da medida

*As ações de melhoria descritas no ponto 8.2.1., com a supressão de duas unidades curriculares obrigatórias para, no seu lugar, oferecer a possibilidade de o estudante optar pela frequência de 2 unidades curriculares a partir de 4 optativas, tem uma elevada prioridade. Tal significa que serão implementadas no primeiro semestre letivo mal seja findo o processo de avaliação e acreditação do curso e cumpridas todas as diligências formais dele decorrentes.*

### 8.2.2. Priority (high, medium, low) and implementation time.

*The improvement actions described in point 8.2.1. have a high priority, namely the deletion of two compulsory curricular units to offer the student the possibility to opt for two curricular units out of 4 optional. This improvement action will be implemented in the first academic semester as soon as the course evaluation and accreditation of the course are finished. All formal procedures resulting from it have been completed.*

### 8.1.3. Indicadores de implementação

*Entrada em funcionamento do plano curricular com as ações de melhoria propostas.*

### 8.1.3. Implementation indicator(s)

*Entry into operation of the curriculum plan with the proposed improvement actions.*

## 9. Proposta de reestruturação curricular (facultativo)

### 9.1. Alterações à estrutura curricular

#### 9.1. Síntese das alterações pretendidas e respectiva fundamentação



Os estudantes de *Línguas Aplicadas* têm vindo a manifestar um interesse maior no estudo das línguas, tanto no seu uso em contextos específicos, como na sua relação com outras línguas, em tradução. A par deste interesse, a *Coordenação de Línguas Aplicadas* tem recebido, por parte dos estudantes, a manifestação de algum cansaço perante o tempo investido em unidades curriculares ligadas às TIC, tratando-se na sua grande maioria de estudantes que, no contexto da sua atividade profissional, já são utilizadores veteranos de tecnologias de informação e comunicação.

Cientes de que temos de ir ao encontro das necessidades de formação da população discente que servimos, sabemos também que não podemos, com esse objetivo, penhorar a coerência científica do plano de estudos. No entanto, afigura-se oportuno do ponto de vista científico e pedagógico a substituição, no 1º ano curricular e ao nível do tronco comum do curso de licenciatura (o *Maior em Línguas Aplicadas*), de "Metodologia das TIC para as Ciências Humanas" (1º semestre) e de "Tópicos de Informática" (2º semestre) por unidades curriculares que possam enriquecer o estudo das línguas aplicadas à área da literatura, da tradução e da comunicação em contexto empresarial. Além do mais, se no lugar das duas unidades curriculares obrigatórias acima mencionadas, propusermos unidades curriculares optativas dentro do estudo das línguas aplicadas, poderemos apontar para a eventual articulação com os dois menores e sua especificidade (a partir do 2º ano curricular), sem, com isso, querer condicionar as preferências do estudante no 1º ano curricular. Assim, a opção pelo estudo de *Literaturas Europeias I e II* nos dois primeiros semestres letivos do 1º ano curricular permitirá enquadrar os estudos do *Minor em Cidadania Europeia e Globalização*. Do mesmo modo, a opção pelo estudo de *Introdução aos Estudos de Tradução e de Técnicas de Comunicação em Língua Estrangeira* (com possibilidade de escolha entre Alemão/Espanhol /Francês/Inglês), também nos dois primeiros semestres letivos do 1º ano curricular, poderá articular-se com os estudos do *Minor em Assessoria e Administração*.

O Plano de Estudos do curso de *Línguas Aplicadas* não sofre qualquer alteração ao nível da designação, da duração e dos objectivos, reforçando simplesmente o leque de escolhas afins à especificidade do estudo das línguas aplicadas, e propondo este reforço para o 1º ano curricular, no tronco comum pertencente ao *Maior em Línguas Aplicadas*. Os dois subseqüentes anos curriculares não sofrem qualquer alteração.

#### 9.1. Synthesis of the proposed changes and justification.

*Applied Languages students have been showing a greater interest in studying languages in specific contexts as well as in the context of translation studies. They have further expressed some fatigue concerning the study time invested in curricular units related to ICT, as the majority of these students are mature users of information and communication technologies in their professional activities and daily life.*

*We are aware that our objective is to meet the training needs of the student population we serve without mortgaging the scientific coherence of the study plan. From a scientific and pedagogical perspective, it seems highly convenient to replace in the 1st curricular year (Major in Applied Languages) both "ICT Methodology for the Human Sciences" (1st Semester) and "Topics of Informatics" (2nd Semester) by subjects in the study fields of literature, translation and communication in a business context. If, in the place of the above-mentioned obligatory units, optional units are introduced in the field of applied languages, these might further articulate scientifically with the two minors and their specificities (as from the 2nd curricular year), without conditioning the student's freedom of choice in the first two semesters.*

*This means that the choice to study both optative units in "European Literatures" in the first two academic semesters of the 1st year will make it possible to frame the Minor's studies in European Citizenship and Globalization. Likewise, the option to study "Introduction to Translation Studies" and "Communication Techniques" in German / Spanish / French / English, introduced as optative units in the first two academic semesters of the 1st year, can articulate with the studies which comprise the alternative Minor in Advisory and Administration. With this study plan adjustment in the first two semesters of the 1st curricular year, there are no changes concerning the designation, duration and objectives of the study programme in Applied Languages; this adjustment strengthens the alternative options specific to the study of applied languages, as they are introduced in the Major in Applied Languages, namely in the 1st curricular year of the study plan. Both the 2nd and 3rd curricular years are not altered.*

#### 9.2. Nova estrutura curricular pretendida (apenas os percursos em que são propostas alterações)

##### 9.2. Maior em Línguas Aplicadas

###### 9.2.1. Ramo, opção, perfil, maior/menor ou outra (se aplicável):

*Maior em Línguas Aplicadas*

###### 9.2.1. Branch, option, profile, major/minor or other (if applicable).

*Major in Applied Languages*

###### 9.2.2. Áreas científicas e créditos necessários à obtenção do grau / Scientific areas and number of credits to award the degree

Área Científica / Scientific Area	Sigla / Acronym	ECTS Obrigatórios / Mandatory ECTS	ECTS Optativos / Optional ECTS*	Observações / Observations
Ciências da Comunicação / Communication Sciences	CCom / CommSc	12	0	
Cultura / Culture	Cult / Cult	0	24	

Linguística / Linguistics	Líng / Ling	12	6
Língua / Language	Língua / Lang	0	60
Sociologia / Sociologia	Soc / Soc	6	0
Tradução / Translation	Trad / Trad	0	6
Literatura / Literature	Lit / Lit	0	6
<b>(7 Items)</b>		<b>30</b>	<b>102</b>

### 9.3. Plano de estudos

#### 9.3. Plano de estudos - Maior em Línguas Aplicadas - 1º ano 1º semestre

9.3.1. Ramo, variante, área de especialização do mestrado ou especialidade do doutoramento (se aplicável):  
*Maior em Línguas Aplicadas*

9.3.1. Branch, option, specialization area of the master or speciality of the PhD (if applicable):  
*Major in Applied Languages*

9.3.2. Ano/semestre/trimestre curricular:  
*1º ano 1º semestre*

9.3.2. Curricular year/semester/trimester:  
*1st year 1st semester*

#### 9.3.3 Plano de estudos / Study plan

Unidades Curriculares / Curricular Units	Área Científica / Scientific Area (1)	Duração / Duration (2)	Horas Trabalho / Working Hours (3)	Horas Contacto / Contact Hours (4)	ECTS	Observações / Observations (5)
Literaturas Europeias I	Lit / Lit	semestral	156	15	6	(a) optativa; deve escolher no 2º semestre Literaturas Europeias II
Introdução aos Estudos de Tradução	Trad / Trad	semestral	156	15	6	(a) optativa; deve escolher no 2º semestre uma UC de Técnicas de Comunicação em Língua Estrangeira
Língua Estrangeira I	Língua/Lang	semestral	156	15	6	(b) escolher entre: Alemão, Espanhol, Francês e Inglês
Sociedade e Cultura Estrangeiras I	Cult/Cult	semestral	156	15	6	(c) escolher entre: Alemão, Espanhol, Francês e Inglês
Técnicas de Expressão e Comunicação I	CCom/CommSc	semestral	156	15	6	
Introdução aos Estudos Linguísticos	Ling/Ling	semestral	156	15	6	
<b>(6 Items)</b>						

#### 9.3. Plano de estudos - Maior em Línguas Aplicadas - 1º ano / 2º semestre

9.3.1. Ramo, variante, área de especialização do mestrado ou especialidade do doutoramento (se aplicável):  
*Maior em Línguas Aplicadas*

9.3.1. Branch, option, specialization area of the master or speciality of the PhD (if applicable):  
*Major in Applied Languages*

9.3.2. Ano/semestre/trimestre curricular:  
*1º ano / 2º semestre*

9.3.2. Curricular year/semester/trimester:  
*1st year / 2nd semester*

### 9.3.3 Plano de estudos / Study plan

Unidades Curriculares / Curricular Units	Área Científica / Scientific Area (1)	Duração / Duration (2)	Horas Trabalho / Working Hours (3)	Horas Contacto / Contact Hours (4)	ECTS	Observações / Observations (5)
Literaturas Europeias II	Lit / Lit	semestral	156	15	6	(a) optativa
Técnicas de Comunicação em Língua Estrangeira	Língua / Lang	semestral	156	15	6	(a) optativa: escolher entre Alemão, Espanhol, Francês e Inglês
Língua Estrangeira II	Língua/Lang	semestral	156	15	6	(b) Escolher entre Alemão, Espanhol, Francês e Inglês
Sociedade e Cultura Estrangeiras II	Cult/Cult	semestral	156	15	6	(c) escolher entre: Alemão, Espanhol, Francês e Inglês
Problemas Sociais Contemporâneos	Soc/Soc	semestral	156	15	6	
Técnicas de Expressão e Comunicação II (6 Items)	CCom/CommSc	semestral	156	15	6	

### 9.4. Fichas de Unidade Curricular

#### Anexo II - Literaturas Europeias I

##### 9.4.1.1. Designação da unidade curricular:

*Literaturas Europeias I*

##### 9.4.1.1. Title of curricular unit:

*European Literatures I*

##### 9.4.1.2. Sigla da área científica em que se insere:

*Lit*

##### 9.4.1.3. Duração:

*Semestral*

##### 9.4.1.4. Horas de trabalho:

*156*

##### 9.4.1.5. Horas de contacto:

*15*

##### 9.4.1.6. ECTS:

*6*

##### 9.4.1.7. Observações:

-

##### 9.4.1.7. Observations:

-

##### 9.4.2. Docente responsável e respetiva carga lectiva na unidade curricular (preencher o nome completo):

*Gerald Bär: 4 horas semanais*

*Gerald Bär: 4 hours per week*

##### 9.4.3. Outros docentes e respetivas cargas lectivas na unidade curricular:

-

##### 9.4.4. Objetivos de aprendizagem (conhecimentos, aptidões e competências a desenvolver pelos estudantes):

*Começando por percorrer alguns textos fundadores da tradição literária europeia até à viragem representada pelo Iluminismo, esta unidade curricular visa essencialmente questionar a própria noção de literatura(s) europeia(s),*

*explorando os principais movimentos e sensibilidades literários que atravessam os séculos à luz de alguns temas recorrentes e estruturantes do imaginário europeu: a consciência da língua, o amor, o teatro do mundo e a viagem, seja ele errância ou utopia. O estudante deverá, no final deste unidade curricular, evidenciar capacidade para:*

- desenvolver uma reflexão crítica sobre a noção de literatura europeia (e temas conexos) a partir da exploração de um texto literário ou teórico;
- situar, nos seus respetivos contextos histórico, cultural e poético, autores/obras marcantes da literatura europeia;
- identificar e analisar, em sincronia e diacronia (continuidades e transformações) temas, motivos, mitos cultivados nas literaturas europeias.

#### 9.4.4. Learning outcomes of the curricular unit:

*Starting with a selection of foundational texts within the European literary tradition and extending up to the Enlightenment, this course unit seeks to question the very notion of European literature(s), exploring the main movements and literary sensibilities within this period in light of several recurring formative themes within the European imagination: linguistic awareness, love, the world as theater, and voyage, whether errant or utopian. By the end of the course unit, the student will have demonstrated the following abilities:*

- to develop a critical reflection on the idea of European literature (and related topics) in light of a particular literary or theoretical text;
- to situate within their respective historical, cultural, and poetic contexts, significant authors and works of European literature;
- to identify and analyze, in synchronic and diachronic terms, themes, motifs, and myths cultivated within the European literatures.

#### 9.4.5. Conteúdos programáticos:

1. *Identidade(s) da Literatura Europeia*
  - 1.1. *Existirá uma literatura europeia?*
  - 1.2. *Literatura, nação e mito*
  - 1.3. *Delimitações periodológicas e etapas de uma evolução*
2. *De conceitos literários medievais ao pensamento romântico*
  - 2.1. *Do latim ao romance: o nascimento das literaturas europeias*
  - 2.2. *Do romance picaresco a Dom Quixote: o cavaleiro errante e a redefinição do sujeito*
  - 2.3. *O teatro do mundo: De Shakespeare a Calderón de La Barca*
  - 2.4. *Viagem, utopia e modernidade (Campanella, Thomas More, Voltaire e Swift)*
  - 2.5. *Os Romantismos*
3. *Obras Europeias Paradigmáticas: Temas e Receção*
  - 3.1. *Micromégas de Voltaire*
  - 3.2. *Ossian – um fenómeno Europeu*
  - 3.3. *Faust (Parte I) de Goethe*

#### 9.4.5. Syllabus:

1. *The Identity/-ies of European Literature*
  - 1.1. *Is there a European literature?*
  - 1.2. *Literature, nation and myth*
  - 1.3. *Periodological delimitation and developmental stages*
2. *From Medieval to (Pre)Romantic Literary Concepts*
  - 2.1. *From Latin to romance: the birth of European literatures*
  - 2.2. *From the picaresque novel to Don Quixote: the knight errant and the redefinition of the subject*
  - 2.3. *The world as theatre: from Shakespeare to Calderón de La Barca*
  - 2.4. *Travel, utopia and modernity (Campanella, Thomas More, Voltaire and Swift)*
  - 2.5. *Romanticisms*
3. *Paradigmatic European Works: Themes and Reception*
  - 3.1. *Voltaire's Micromégas*
  - 3.2. *Ossian – a European phenomenon*
  - 3.3. *Goethe's Faust (Parte I)*

#### 9.4.6. Demonstração da coerência dos conteúdos programáticos com os objetivos de aprendizagem da unidade curricular

*De natureza fortemente metodológica, a primeira unidade temática visa essencialmente fornecer aos estudantes elementos para uma reflexão crítica fundamentada sobre a noção de literatura(s) europeia(s), uma expressão problemática que encerra em si mesma pressupostos epistemológicos e ideológicos e que nos levará a questionar, à luz da relação entre literatura, mito e nação, as noções cânone e de panteão literários e a própria terminologia através da qual a teoria da literatura classifica os grandes períodos e movimentos poéticos.*

*Depois de revisitar alguns textos fundacionais da identidade europeia, a 2ª e 3ª unidades temáticas exploram um conjunto de mitos e temas estruturantes do imaginário literário europeu entre o século XII e XVIII a partir do conceito operativo de «epicentro» (foco geocultural de irradiação das principais correntes poéticas), o que permitirá aos estudantes terem uma visão simultaneamente diacrónica e sincrónica, unitária e plural das literaturas europeias.*

#### 9.4.6. Demonstration of the syllabus coherence with the curricular unit's learning objectives.

*Methodological in nature, the first thematic unit aims to provide students with elements for a well-founded critical*

*reflection on the idea of European literature(s), a complex expression that carries with it epistemological and ideological presuppositions and that leads us to question, in light of the relationship between literature, myth and nation, canonical terms and literary landmarks, as well as the terminology through which literary theory classifies the major periods and poetic movements.*

*After revisiting several foundational texts for the construction of a European identity, the second and third thematic units a constellation of myths and themes that helped to form the European literary imagination between the 12th and 18th centuries in terms of the central concept of "epicenter", which allows students to obtain a vision that is both diachronic and synchronic, as well as unifying and plural, of European literatures.*

#### 9.4.7. Metodologias de ensino (avaliação incluída):

*A metodologia adotada nesta unidade curricular é a definida pelo Modelo Pedagógico Virtual da Universidade Aberta no contexto do 1.º Ciclo de Estudos e baseia-se na utilização das ferramentas de comunicação online para promover a interação entre os estudantes e o docente. Permitindo uma maior flexibilidade na aprendizagem através da comunicação assíncrona, esta metodologia está fortemente centrada no estudante, enquanto construtor ativo do seu conhecimento. Os estudantes podem optar por duas modalidades de avaliação: exame final ou avaliação contínua. Neste último caso, será proposto ao estudante que elabore dois trabalhos (e-fólios) - que lhe permitirão obter no máximo de 8 valores - e uma prova presencial (p-fólio) com a duração máxima de 90min e uma cotação de 12 valores. Tanto os e-fólios como o p-fólio são objeto de comentários individuais por parte do docente, o que permite fazer da avaliação uma forma de aprendizagem contínua.*

#### 9.4.7. Teaching methodologies (including evaluation):

*The teaching method used in this course unit is defined by the UAb Pedagogical Model for 1st Cycle Studies and makes use of online communication tools to promote interaction between students and teacher. Allowing for greater learning flexibility through asynchronous communication, this method is strongly centered on the student, who takes an active part in knowledge creation. Students have a choice between two modes of evaluation: a final exam or continuous assessment. In the latter case, each student will be required to submit to papers (e-folios), corresponding to a maximum of 8 marks, and to take a 90-minute, classroom-administered paper (p-folio), worth 12 marks. Students will receive individual feedback on e-folios and p-folios, which will allow them to develop their knowledge and skills in a progressive manner.*

#### 9.4.8. Demonstração da coerência das metodologias de ensino com os objetivos de aprendizagem da unidade curricular.

*A plataforma de e-learning será o ambiente onde decorrerão todas as atividades de aprendizagem. Cada unidade temática será precedida de um texto introdutório enquadrando as problemáticas a abordar, e contextualizando tanto os recursos pedagógicos disponibilizados como os textos literários ou teóricos que serão objeto de uma análise mais aprofundada. O estudo pressupõe assim a leitura e o processamento crítico dos diversos recursos propostos pelo docente (ensaios, artigos, páginas Web, leitura integral ou parcial de obras). Cada unidade temática contará ainda com um fórum de discussão (supervisionado pelo docente) onde os estudantes poderão expressar, nomeadamente a partir das suas respostas a fichas-síntese disponibilizadas pelo docente sobre aspetos centrais da matéria) as suas reflexões, partilhar dificuldades ou dúvidas, ajudando-se assim mutuamente num processo colaborativo de aprendizagem. No final de cada unidade temática, o docente disponibilizará finalmente um conjunto de atividades formativas com o intuito de o estudante testar, aplicar e estruturar os conhecimentos adquiridos e as competências desenvolvidas, diagnosticando assim progressos e lacunas no processo de aprendizagem. Tendo em conta a natureza e os objetivos desta unidade curricular, estas atividades privilegiarão a correta aplicação de conceitos, uma adequada transferência/aplicação/contextualização de saberes e a análise/comentário comparativo de textos contemporâneos ou de épocas diferentes, oriundos de uma mesma área geoculturais ou de áreas distintas). Terminado o período consagrado à elaboração destas atividades, o docente facultará um documento com pistas de correção que permitirá ao estudante afinar a sua autoavaliação e infletir o seu percurso de aprendizagem. O balanço de cada uma das atividades formativas será efetuado num fórum próprio, moderado pelo docente, que ajudará o estudante a estruturar os conhecimentos e a consolidar as várias competências definidas. Os estudantes que optarem pela modalidade de avaliação contínua terão ainda de realizar obrigatoriamente, durante o semestre, dois trabalhos em formato digital (e-fólios) que consistirão numa aplicação prática (textual ou outra) de temas ou problemáticas em estudo. Estas atividades somativas permitirão a estes estudantes alargarem o seu horizonte de competências e de conhecimentos, ao aprofundarem, por exemplo, aspetos da matéria parcelarmente desenvolvidos pelos conteúdos programáticos. Durante o tempo destinado à realização de cada E-Fólio, será aberto um fórum moderado pelo docente destinado a orientar os trabalhos. O estudante terá acesso, no seu respetivo cartão de aprendizagem, a um comentário individualizado ao seu trabalho que o ajudará a progredir na sua aprendizagem.*

*A organização e gestão das atividades, bem como os princípios que regem a avaliação, serão definidos no Plano da Unidade Curricular facultado ao estudante no início do semestre letivo.*

#### 9.4.8. Demonstration of the coherence between the teaching methodologies and the learning outcomes.

*The e-learning platform is the environment in which all of the learning activities will take place. Each thematic unit is preceded by an introductory text that contextualizes the topics under consideration, as well both the pedagogical resources to be made available and the literary and theoretical texts that will be the object of analysis. The study method thus presupposes the readings and critical processing of the range of resources proposed by the teacher (essays, articles, web pages, and the partial or integral reading of works). Each thematic unit includes a discussion forum (moderated by the teacher) where students can offer their reflections (by submitting answers to worksheets prepared by the teacher on key aspects of the material), and share difficulties and questions, thus helping each other in a process of collaborative learning. At the end of each thematic unit, the teacher will provide a set of*

*formative activities which will allow students to test, apply and structure the knowledge and competences they have acquired, thus permitting them to assess their progress and identify problems in the learning process. Given the nature and objectives of this course unit, these activities will be oriented towards the application of concepts, transference/application/contextualization of forms of knowledge, and the comparative analysis and/or discussion of texts from a range of time periods and geo-cultural areas. At the end of each set of activities, the teacher will provide students with a framework of cues that will help them assess their own learning process. An overall assessment of each set of formative activities will be carried out in a specific teacher-moderated forum that will assist students in structuring their knowledge and consolidating the target competences.*

*Students who opt for the regime of continuous assessment will be required to submit two papers in digital format (e-folios) during the course of the semester which will consist of the practical application (text-based or other) of themes or topics being studied. These activities will allow students to broaden their horizons of competence and knowledge by allowing them to delve further into specific aspects of the program of study. During the time dedicated to the elaboration of each e-folio, a teacher-moderated forum will be opened to supervise students in preparing their work. Each student will receive a individual comment on his or her work (and replaced on the respective learning card), which will help direct future learning.*

*The organization and planning of activities, as well as the assessment criteria, will be defined in the Course Unit Plan provided to students at the beginning of each semester.*

#### 9.4.9. Bibliografia de consulta/existência obrigatória:

*BACKÈS, Jean-Louis, A literatura europeia. Tradução de L. C. Feio. Lisboa: Instituto Piaget, 1999.*

*BÄR, Gerald (org.), Poesias de Ossian: Antologia das traduções em português, (org. G. Bär), Lisboa: Universidade Católica Editora, 2010.*

*BÄR, Gerald, "António Feliciano de Castilho, a literatura alemã e Ossian", Convergência Lusíada, Número 35 – jan/jun de 2016, pp. 145-159.*

*LOURENÇO, Eduardo, A Europa desencantada. Para uma mitologia europeia. Lisboa: Gradiva, 2001.*

*RUSS, Jacqueline, A aventura do pensamento europeu. Uma história das ideias ocidentais. Lisboa: Terramar, col. «Europa», 1997.*

*GOETHE, Johann W. von, Fausto, Lisboa: Relógio D'Água, 1999.*

## Anexo II - Literaturas Europeias II

### 9.4.1.1. Designação da unidade curricular:

*Literaturas Europeias II*

### 9.4.1.1. Title of curricular unit:

*European Literatures II*

### 9.4.1.2. Sigla da área científica em que se insere:

*Lit*

### 9.4.1.3. Duração:

*Semestral*

### 9.4.1.4. Horas de trabalho:

*156*

### 9.4.1.5. Horas de contacto:

*15*

### 9.4.1.6. ECTS:

*6*

### 9.4.1.7. Observações:

*-*

### 9.4.1.7. Observations:

*-*

### 9.4.2. Docente responsável e respetiva carga lectiva na unidade curricular (preencher o nome completo):

*Luís Carlos Pimenta Gonçalves: 4 horas semanais*

*Luís Carlos Pimenta Gonçalves: 4 hours per week*

### 9.4.3. Outros docentes e respetivas cargas lectivas na unidade curricular:

**9.4.4. Objetivos de aprendizagem (conhecimentos, aptidões e competências a desenvolver pelos estudantes):**

- *Situar autores marcantes da literatura europeia*
- *Identificar temas, motivos, mitos da literatura europeia*
- *Discriminar correntes, movimentos, escolas literárias*
- *Relacionar uma obra com o seu contexto cultural, social, histórico e político*
- *Analisar textos da literatura europeia contemporânea*
- *Redigir um comentário literário sobre excertos de obras*
- *Dissertar sobre questões relacionadas com a literatura europeia*

**9.4.4. Learning outcomes of the curricular unit:**

- *Placing fundamental authors in European Literature*
- *Identifying themes, motives and myths of European Literature*
- *Identifying tendencies, movements, literary schools*
- *Relating a book to its cultural, social and political context*
- *Analysing a contemporary European literary text*
- *Writing a literary review on books' excerpts*
- *Essaying on matters related to European Literature*

**9.4.5. Conteúdos programáticos:**

*A partir do século XIX nasce a consciência de uma identidade europeia que se expressa através da multiplicidade das suas literaturas. Ao longo de mais de dois séculos, a literatura antecede ou acompanha o evoluir das mentalidades, as convulsões sociais, as mudanças de regime, as guerras que, na sua senda de destruição, forjam o Homem europeu.*

*Esta unidade curricular pretende dar uma panorâmica comparatista das literaturas europeias contemporâneas que, para além das suas singularidades, partilham valores e estéticas, do romantismo ao surrealismo, contribuindo assim para abolir fronteiras. Este estudo será feito através do estudo de obras fundamentais, tais como *A Literatura Europeia*, de Jean-Louis Backès, bem como de outros autores que refletiram sobre a literatura em geral e sobre o romance europeu em particular. Pela importância que reveste o confronto direto com as obras, será proposto o estudo de uma ou duas obras literárias representativas.*

**9.4.5. Syllabus:**

*From the nineteenth century onward, the awareness of a European identity is expressed through a plethora of literature. For over two centuries, literature precedes or accompanies the evolution of mentalities, social upheavals, changes of regime, and the wars, whose path of destruction forges the European man.*

*This course aims to provide a comparative overview of contemporary European literature that, beyond their singularities, shared values and aesthetic, which, from romanticism to surrealism, contributed to abolish frontiers. This will be achieved through the study of Jean-Louis Backès' *European Literature*, as well as other authors who wrote on literature, in general, and on the European novel, in particular. Due to the importance of the direct confrontation of works, a study of one or two literary works.*

**9.4.6. Demonstração da coerência dos conteúdos programáticos com os objetivos de aprendizagem da unidade curricular**

*Esta Unidade Curricular pretende promover o conhecimento das Literaturas Europeias dos séculos XIX e XX, a sua identidade e singularidade, através de uma panorâmica comparatista que situe, identifique, discrimine movimentos, tendências estéticas e temáticas através do estudo de textos teóricos e ensaísticos assim como do estudo na íntegra de dois romances de autores singulares e marcantes que atravessaram fronteiras linguísticas e culturais da Europa. Este estudo far-se-á através da análise crítica das obras e de excertos selecionados exemplificativos das temáticas e da escrita dos autores, em pequenos ensaios, dissertações e comentários literários.*

**9.4.6. Demonstration of the syllabus coherence with the curricular unit's learning objectives.**

*This course unit aims to promote knowledge of European literature of the nineteenth and twentieth centuries, their identity and uniqueness, through a comparative overview that places, identifies, and characterizes movements, aesthetic trends and themes. This will be achieved through the study of theoretical texts and essays and two novels from unique and remarkable authors, who crossed boundaries of language and culture in Europe. This will be achieved through the critical analysis of works and selected excerpts (illustrative of the themes and writing of authors), short essays, literary essays and reviews.*

**9.4.7. Metodologias de ensino (avaliação incluída):**

*A unidade curricular é lecionada a distância através da plataforma Moodle e privilegia a comunicação assíncrona. A metodologia de ensino compreende exposições teóricas, orientações de estudo, planificação de atividades formativas e sumativas, esclarecimento de dúvidas em fóruns moderados pelo docente. A aprendizagem está estruturada em seis grandes etapas, ou temas, que correspondem a leitura da bibliografia, e ao estudo de romances representativos com o respetivo enquadramento literário, social, cultural e histórico.*

*As atividades formativas têm por objeto análises de problemáticas e/ou comentários literários.*

*A avaliação contínua é constituída pela realização de dois e-fólios (trabalhos escritos em formato digital), ao longo do semestre letivo, e de um momento final de avaliação presencial (p-fólio), a ter lugar no final do semestre. A*

**avaliação final é constituída por exame presencial.**

**9.4.7. Teaching methodologies (including evaluation):**

*The course is taught through Moodle platform and privileges asynchronous communication. The teaching methodology includes theoretical lectures, study-guidelines, planning summative and training activities, answering questions in forums moderated by the teacher .*

*The learning activity is divided into six major stages, or themes, such as, reading parts of Jean - Louis Backes' European Literature, and the study of novels and their literary, social, cultural and historical context.*

*The training activities are based on problem analysis and / or literary reviews.*

*The continuous assessment consists of two e-folios (written essays in digital format), throughout the semester, and a final classroom assessment (p-folio), taking place at the end of the semester. The final assessment will consist of attending a formal written exam.*

**9.4.8. Demonstração da coerência das metodologias de ensino com os objetivos de aprendizagem da unidade curricular.**

*O ensino teórico das Literaturas Europeias dos séculos XIX e XX faz-se através da Sala de Aulas Virtual da plataforma Moodle e visa dar uma panorâmica comparatista abrangente, situando autores e obras essenciais, identificando temas, motivos e mitos da literatura europeia, discriminando correntes, movimentos e Escolas literárias.*

*Através dos fóruns, os estudantes serão incentivados a relacionar as obras com os seus vários contextos: cultural, social, histórico e político. Nas atividades formativas disseminadas ao longo do semestre, assim como nos momentos de avaliação sumativa, serão analisados textos da literatura europeia contemporânea, através de comentários literários, estudadas grandes questões e problemáticas abordadas nestas literaturas, em dissertações ou pequenos ensaios.*

*As atividades formativas permitem verificar e consolidar conhecimentos, assim como validar as aquisições efetuados pelos estudantes ao longo de várias semanas de estudo. Estas atividades são igualmente propedéuticas e visam preparar os vários momentos da avaliação contínua (e-fólios e p-fólio) e final. A prossecução dos objetivos ao longo do semestre estrutura-se em seis etapas através do estudo de textos teóricos, tais como A Literatura Europeia de Jean-Louis Backès, bem como de outros autores, nomeadamente ensaios de Milan Kundera e da História da Literatura Europeia, Uma introdução aos Estudos Literários, de Maria Luísa Malato. Pela necessária confrontação com obras literárias, lidas e estudadas na sua íntegra, serão propostos um ou dois romances.*

**9.4.8. Demonstration of the coherence between the teaching methodologies and the learning outcomes.**

*The theoretical teaching of nineteenth and twentieth century European Literatures, using the Virtual Classroom (Moodle platform), aims to give a comprehensive comparative overview, contextualizing authors and essential works , identifying themes , motifs and myths of European literature, identifying currents, literary movements and schools .*

*Using the forums, students will be encouraged to relate the works to their various contexts: cultural, social, historical and political. In the learning activities throughout the semester and during evaluations, contemporary European literature texts will be analyzed using literary reviews. Also, the major issues and problems addressed in these literatures will be studied, in short essays or dissertations. These training activities allow for the consolidation of knowledge, as well as for the evaluation of the progress made by students, over several weeks of study .*

*These activities are also propaedeutic and aim to prepare various instances of continuous (e- folios and p - folio) and final assessment. The pursuit of these goals throughout the semester is divided into six stages based on the study of theoretical texts: Jean - Backes Louis' The European Literature, as well as other authors, including essays by Milan Kundera and Maria Luisa Malate's History of European Literature and An Introduction to Literary Studies, as well as on the comparison of aesthetic principles pertaining to contemporary and past European authors. The necessary confrontation with literary works will be done with two novels, read and studied in their entirety.*

**9.4.9. Bibliografia de consulta/existência obrigatória:**

**BACKÉS, Jean-Louis - A Literatura Europeia. Lisboa: Instituto Piaget, 1999. 467 p. ISBN 972-771-068-9.**

**KUNDERA, Milan – A Arte do Romance. Alfragide: Dom Quixote, 2017 208 p.. ISBN 9789722062213**

**MALATO, Maria Luísa – História da Literatura Europeia, Uma Introdução aos Estudos Literários. Lisboa: Quid Juris? – Sociedade Editora Ld.ª, 2008. 318 p. ISBN 978-972-724-371-6.**

**Anexo II - Introdução aos Estudos de Tradução**

**9.4.1.1. Designação da unidade curricular:**

**Introdução aos Estudos de Tradução**

**9.4.1.1. Title of curricular unit:**

**Introduction to Translation Studies**

**9.4.1.2. Sigla da área científica em que se insere:**



**Trad**

**9.4.1.3. Duração:**  
**Semestral**

**9.4.1.4. Horas de trabalho:**  
**156**

**9.4.1.5. Horas de contacto:**  
**15**

**9.4.1.6. ECTS:**  
**6**

**9.4.1.7. Observações:**  
-

**9.4.1.7. Observations:**  
-

**9.4.2. Docente responsável e respetiva carga lectiva na unidade curricular (preencher o nome completo):**  
**Isabelle Simões Marques: 4h semanais**  
**Isabelle Simões Marques: 4h per week**

**9.4.3. Outros docentes e respetivas cargas lectivas na unidade curricular:**  
-

**9.4.4. Objetivos de aprendizagem (conhecimentos, aptidões e competências a desenvolver pelos estudantes):**  
***Esta unidade curricular tem como principal objetivo o conhecimento das correntes teóricas da tradução ao longo da história assim como as principais teorias da tradução. Esta unidade curricular pretende igualmente aprofundar a reflexão sobre o papel sociocultural do tradutor e avaliar a importância das considerações teóricas na prática dos tradutores.***  
***Os estudantes serão ainda confrontados com a metalinguagem da tradução e desenvolverão parâmetros de reflexão sobre uma grande variedade de textos e situações comunicativas.***

***No final da unidade curricular, os estudantes deverão ser capazes de:***  
- ***ter uma reflexão teórico-prática sobre a tradução como processo e produto***  
- ***reconhecer o carácter histórico-contextual da tradução***  
- ***problematizar as principais correntes que marcaram a história da teoria da tradução***  
- ***compreender a relação entre língua, cultura, convenção textual e tradução***  
- ***conhecer um conjunto de métodos, técnicas e ferramentas fundamentais.***

**9.4.4. Learning outcomes of the curricular unit:**  
***This curricular unit's main objective is to provide a substantiated understanding of the theoretical currents of translation throughout history and the main translation theories. This course also intends to deepen the reflection on the translator's socio-cultural role and evaluate the importance of theoretical considerations in translators' practice. Students will get acquainted with the meta-language of translation. They will develop parameters for reflection on a wide variety of texts and communicative situations.***

***At the end of the course, students should be able to:***  
- ***have a theoretical-practical understanding of translation as a process and a product***  
- ***recognize the historical-contextual nature of Translation Studies***  
- ***deepen the main currents that marked the history of Translation Theory***  
- ***understand the relationship between language, culture, textual convention and translation***  
- ***know a set of fundamental methods, techniques and tools.***

**9.4.5. Conteúdos programáticos:**  
***O conteúdo programático desta unidade curricular visa não só estudar os vários escritos teóricos históricos e contemporâneos como também estabelecer uma discussão crítica das teorias e as suas implicações. Considera ainda a natureza do ato de tradução e o estatuto do tradutor assim como analisa questões atuais em estudos de tradução.***  
***Serão abordados os seguintes tópicos:***  
**1. Definição e problematização da tradução**  
**1.1. Questões fundamentais**  
**1.2. Natureza e complexidade**

## **2. Abordagem histórico-teórica do papel da tradução e dos tradutores ao longo dos tempos**

- 2.1. Reflexão sobre a tradução até ao séc. XX**
- 2.2. Reflexão sobre a tradução nos sécs. XX e XXI**
- 3. A tradução como comunicação intercultural**
  - 3.1. Tradução e Cultura**
  - 3.2. Tradução e Quotidiano**
- 4. Modalidades e processos de tradução**
  - 4.1. Processos de Tradução**
  - 4.2. Termos e conceitos-chave**
- 5. Análise e avaliação da tradução**
  - 5.1. Tipologias textuais**
  - 5.2. Língua e estilo**
  - 5.3. Revisão da tradução**

### **9.4.5. Syllabus:**

*This course aims to examine the different historical and contemporary theoretical writings on Translation Studies and establish a critical discussion involving the theories and their implications. It also considers the nature of the translation act and the translator's status alongside the analysis of current issues in translation studies. The following topics will be covered:*

- 1. Definition and problematisation of translation**
  - 1.1. Key issues**
  - 1.2. Nature and complexity**
- 2. Historical-theoretical approach to the role of translation over time**
  - 2.1. Translation up until the twentieth century**
  - 2.2. Translation in the twentieth and the twenty-first centuries**
- 3. Translation as intercultural communication**
  - 3.1. Translation and Culture**
  - 3.2. Translation and Everyday Life**
- 4. Translation arrangements and processes**
  - 4.1. Translation Processes**
  - 4.2. Key terms and concepts**
- 5. Analysis and evaluation of translation**
  - 5.1. Textual typologies**
  - 5.2. Language and style**
  - 5.3. Translation review**

### **9.4.6. Demonstração da coerência dos conteúdos programáticos com os objetivos de aprendizagem da unidade curricular**

*Esta unidade curricular visa fornecer aos estudantes elementos para uma reflexão crítica fundamentada sobre o conceito de tradução. É apresentado, num primeiro momento, a disciplina de Estudos de Tradução, as influências disciplinares, a terminologia, as correntes e principais debates. Num segundo momento é aprofundada uma reflexão crítica sobre o papel da tradução e dos tradutores ao longo dos tempos, assim como as suas diferentes abordagens. Num terceiro momento é encarada a relação intrínseca entre tradução e cultura, de forma sincrónica e diacrónica e é dado enfoque à importância da tradução no nosso quotidiano. Num quarto momento os termos e conceitos-chave desta disciplina são apresentados e analisados. Finalmente o próprio processo tradutório é também ele objeto de reflexão.*

### **9.4.6. Demonstration of the syllabus coherence with the curricular unit's learning objectives.**

*This course aims to provide students with a grounded critical reflection on the concept of translation. Students will first explore Translation Studies, disciplinary influences, terminology, currents, and central debates about translation. Students will then deepen a critical reflection on the different methodologies concerning translation and the translators' role over time. Third, students will analyse the intrinsic relationship between translation and culture, both through a synchronic and diachronic perspective, focusing on the importance of translation in our daily lives. Fourth, students will get acquainted with the key terms and concepts of this course. Finally, the translation process itself is also the object of reflection.*

### **9.4.7. Metodologias de ensino (avaliação incluída):**

*A metodologia adotada nesta unidade curricular consta do Modelo Pedagógico da Universidade Aberta (2007) e respetiva atualização (2018) no contexto do 1.º Ciclo de Estudos e baseia-se na utilização das ferramentas de comunicação online para promover a interação entre os estudantes e docente. Permitindo uma maior flexibilidade na aprendizagem através da comunicação assíncrona, esta metodologia está fortemente centrada no estudante, enquanto construtor ativo do seu conhecimento. Os estudantes podem optar por duas modalidades de avaliação: exame final ou avaliação contínua. Neste último caso, a realização do conjunto dos e-fólios pode levar à creditação do seu Cartão de Aprendizagem (CAP) de um máximo de 8 valores. À classificação obtida nos e-fólios juntam-se os valores obtidos na prova presencial, designada p-fólio, tendo esta a duração máxima de 90min. Esta prova tem a cotação global de 12 valores.*

### **9.4.7. Teaching methodologies (including evaluation):**

*The 2007 Universidade Aberta's Pedagogical Model for the 1st Cycle of Studies, updated in 2018, establishes that*

*the teaching methodology in this course unit uses online communication tools to promote interaction between students and teacher. This method allows greater learning flexibility through asynchronous communication and is firmly centred on the student, who takes an active part in the creation of knowledge. Students have a choice between two assessment methodologies: final exam or continuous assessment. In the latter, students complete two digital written assignments (e-folios) during the semester (40% of the final grade weight) and an onsite test (p-folio) at the end of the semester (60% of the final grade weight).*

#### 9.4.8. Demonstração da coerência das metodologias de ensino com os objetivos de aprendizagem da unidade curricular.

*A plataforma de e-learning Moodle v3.3. é o ambiente onde decorrem as atividades de aprendizagem. Cada unidade temática é precedida de um texto introdutório enquadrando as problemáticas a abordar e contextualizando os recursos pedagógicos disponibilizados e os textos abordados. O estudo pressupõe a leitura e o processamento crítico dos diversos recursos propostos pelo docente. Cada tópico contará ainda com um fórum de discussão onde os estudantes poderão expressar as suas reflexões, partilhar dificuldades ou dúvidas, ajudando-se assim mutuamente num processo colaborativo de aprendizagem. No final de cada unidade temática, o docente disponibilizará um conjunto de atividades formativas com o intuito de o estudante testar, aplicar e estruturar os conhecimentos adquiridos e as competências desenvolvidas, diagnosticando assim progressos e lacunas no processo de aprendizagem. Tendo em conta a natureza e os objetivos desta unidade curricular, essas atividades privilegiam a correta aplicação de conceitos, uma adequada transferência/aplicação/contextualização de saberes e a análise comparativa de textos contemporâneos ou de épocas diferentes. O balanço de cada uma das atividades formativas será efetuado num fórum próprio, moderado pelo docente, que ajudará o estudante a estruturar os conhecimentos e a consolidar as várias competências definidas.*

*Os estudantes que optem pela modalidade de avaliação contínua terão ainda de realizar obrigatoriamente, durante o semestre, dois trabalhos em formato digital (e-fólios) que consistem numa aplicação prática (textual ou outra) de temas e problemáticas em estudo. Estas atividades permitem alargarem o horizonte de competências e de conhecimentos dos estudantes, ao aprofundarem aspetos dos conteúdos programáticos. Durante o tempo destinado à realização de cada e-Fólio, será aberto um fórum moderado pelo docente destinado à orientação dos trabalhos. O estudante terá acesso, no seu respetivo cartão de aprendizagem (CAP), a um comentário individualizado ao seu trabalho que o ajudará a progredir na sua aprendizagem. A organização e gestão das atividades, bem como os princípios que regem a avaliação, serão definidos no Plano da Unidade Curricular facultado ao estudante no início do semestre letivo.*

#### 9.4.8. Demonstration of the coherence between the teaching methodologies and the learning outcomes.

*The v3.3. Moodle e-learning platform is the environment where all learning activities take place. An introductory text, framing each topic and contextualizing the pedagogical resources, precedes each thematic unit. The study presupposes the reading and critical reasoning of the resources proposed by the teacher. Each unit has a discussion forum that students use for several purposes: to debate, to post their contributions on the summary sheets provided by the teacher on central aspects of the subject, to share their reflections and difficulties, to ask questions, therefore enhancing the collaborative learning process central to the UAb pedagogical model. At the end of each thematic unit, the teacher provides training activities for the students to test, apply and structure the knowledge acquired and the skills developed, thus diagnosing progress and gaps in the learning process. These activities, resulting from this curricular unit's nature and objectives, favour the correct application of concepts, an appropriate transfer/application/contextualisation of knowledge, and the comparative analysis/commentary of contemporary texts or those from earlier times. The teacher provides final feedback for each activity, helping the student structure the knowledge and consolidate the predefined competencies. Students who opt for the continuous assessment methodology must also carry out, during the semester, two assignments in digital format (e-folios) that consist of a practical application of themes and problems under study. These activities make it possible to broaden the students' skills and knowledge by deepening aspects of the syllabus. The teacher will guide the students' work in a forum dedicated to the assignments' completion. On their respective learning card (CAP), the students have access to the teacher's comments on their assignments, guiding them progress in their learning.*

*As the principles underlying the assessment, the activities' organisation and management are defined in the Course Plan provided to the students at the beginning of the academic semester.*

#### 9.4.9. Bibliografia de consulta/existência obrigatória:

- ARROJO, Rosemary (2000). Oficina de Tradução: A teoria na prática. 5ª ed. São Paulo: Ática.*  
*BAKER, Mona, SALDANHA Gabriela (eds) (2009). Routledge Encyclopaedia of Translation Studies. London/New York: Routledge.*  
*BASSNETT, Susan (2003). Estudos de tradução. Trad. V. Figueiredo, Lisboa: Fundação Calouste Gulbenkian.*  
*DESLISLE, J.; WOODSWORTH, J. (ed) (2012). Translators through History. Revised edition. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins.*  
*GAMBIER, Yves, VAN DOORSLAER, Luc (eds) (2010-2011-2012). Handbook of translation studies. 3 vols. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins.*  
*MUNDAY, Jeremy (2008). Introducing translation studies. Theories and applications. Second edition. London/New York: Routledge.*  
*PAIS, Carlos Castilho (1997). Teoria Diacrónica da Tradução Portuguesa. Antologia (Séc. XV-XX). Lisboa: Universidade Aberta.*  
*PEETERS Jean (ed.) (2005). On the Relationships between Translation Theory and Translation Practice, Peter Lang.*

**Anexo II - Técnicas de Comunicação em Alemão****9.4.1.1. Designação da unidade curricular:**

*Técnicas de Comunicação em Alemão*

**9.4.1.1. Title of curricular unit:**

*German Communication Techniques*

**9.4.1.2. Sigla da área científica em que se insere:**

*Língua /Language*

**9.4.1.3. Duração:**

*Semestral*

**9.4.1.4. Horas de trabalho:**

*156*

**9.4.1.5. Horas de contacto:**

*15*

**9.4.1.6. ECTS:**

*6*

**9.4.1.7. Observações:**

*<sem resposta>*

**9.4.1.7. Observations:**

*<no answer>*

**9.4.2. Docente responsável e respetiva carga lectiva na unidade curricular (preencher o nome completo):**

*Katja Götttsche Esperança Clara: 4h semanais*

*Katja Götttsche Esperança Clara: 4h per week*

**9.4.3. Outros docentes e respetivas cargas lectivas na unidade curricular:**

*-*

**9.4.4. Objetivos de aprendizagem (conhecimentos, aptidões e competências a desenvolver pelos estudantes):**

*O principal objetivo desta unidade curricular (UC) é o de desenvolver as competências linguísticas, pragmáticas, comunicacionais e interculturais que permitam a integração num ambiente profissional de língua alemã.*

*No final desta unidade curricular, os estudantes deverão ser capazes de lidar com um vasto número de tarefas e situações num ambiente profissional de língua alemã.*

*No final desta unidade curricular, os estudantes deverão ter as competências necessárias para produzir e compreender um leque abrangente de textos diversificados que são frequentemente usados na comunicação escrita e oral num ambiente profissional.*

*Os estudantes terão também adquirido as necessárias competências interculturais para interagir oralmente e por escrito de uma forma adequada com clientes.*

**9.4.4. Learning outcomes of the curricular unit:**

*The main goal of this curricular unit is to develop linguistic, pragmatic, communicational and intercultural skills to successfully integrate into a German speaking professional environment.*

*At the end of this curricular unit students should be able to successfully handle a wide range of common tasks and work situations in a German speaking working environment.*

*At the end of this curricular unit students should have the required skills to produce and understand a wide range of different types of texts that are frequently used in a business environment in written and oral communication.*

*Students should also have acquired the necessary intercultural competences to adequately attend clients in written or oral communication.*

**9.4.5. Conteúdos programáticos:**

*Nesta unidade curricular serão abordados os seguintes conteúdos:*

**Conteúdos comunicativos e linguísticos:**  
**Falar sobre experiências/objetivos profissionais**  
**Propor/aceitar o tratamento formal/informal**  
**Articular, aceitar, e recusar um pedido**  
**Distribuir, aceitar e recusar tarefas**  
**Curriculum vitae e carta de recomendação**  
**Avaliar uma homepage**  
**Descrever um problema informático**  
**Descrever estruturas hierárquicas numa empresa**  
**Esclarecer e comentar erros**  
**Negociar soluções**  
**Fazer apresentações**  
**Descrever e analisar diagramas**  
**Pedir baixa no trabalho, reagir a uma baixa**  
**Solicitar informações**  
**Avaliar propostas,**  
**Fazer contrapropostas e propostas de melhoria**  
**Fundamentar propostas**  
**Descrever processos administrativos**  
**Dar recomendações**  
**Escrever documentação de negócios**

**Conteúdos (inter)culturais:**  
**Comunicação profissional**  
**Competências interculturais**  
**Atendimento ao cliente**

#### 9.4.5. Syllabus:

*The following contents will be covered in this course:*

**Communicative and linguistic content:**  
**Speak about professional experience/ accomplishments and goals**  
**Propose / accept the formal / informal treatment**  
**Make/ accept / reject a petition**  
**Distribute/ accept / reject tasks**  
**CV and cover letter**  
**Evaluate a homepage**  
**Describe an IT problem**  
**Describe hierarchical structures in a company**  
**Clarify / explain / comment on errors**  
**Negotiate solutions**  
**Make presentations in German**  
**Describe / analyze diagrams**  
**Request sick leave / react to a sick leave**  
**Request information**  
**Evaluate proposals**  
**Make counter proposals / suggestion for improvement**  
**Justify a proposal / suggestion**  
**Describe administrative processes**  
**Make recommendations**  
**Compose business documentation**

**(Inter) cultural content:**  
**Business communication**  
**Intercultural competence**  
**Attendance of clients**

#### 9.4.6. Demonstração da coerência dos conteúdos programáticos com os objetivos de aprendizagem da unidade curricular

*Esta unidade curricular enquadra-se no nível A2 de acordo com o Quadro Europeu Comum de Referência para as Línguas. No final desta unidade curricular os estudantes devem ter um bom domínio do léxico e das expressões técnicas do mundo dos negócios, abordados ao longo do semestre, e devem ser capazes de comunicar eficazmente e corretamente em situações comunicativas típicas do mundo do negócio, seja a nível oral ou escrito.*

#### 9.4.6. Demonstration of the syllabus coherence with the curricular unit's learning objectives.

*This curricular unit is designed according to the A2 level of the Common European Framework of Reference for Languages. At the end of this curricular unit, students should have a good command of the lexicon and the technical terms used in the domain of the business world studied in class. They should also be able to communicate both efficiently and correctly in typical communication situations in a working environment. They should have a fairly good command of the oral and written communication within this specific domain.*

**9.4.7. Metodologias de ensino (avaliação incluída):**

*A unidade curricular é oferecida em regime de ensino online, através da utilização da plataforma Moodle, privilegiando-se a comunicação assíncrona através dos diferentes fóruns. A aprendizagem de uma língua estrangeira na modalidade online exige um alto nível de autonomia, de motivação e de autodisciplina por parte do estudante.*

*O plano de trabalho da unidade curricular estrutura o percurso de aprendizagem, interligando, por um lado, as unidades temáticas do manual adotado estudadas e, por outro lado, as atividades formativas propostas. As ferramentas de revisão e de autoavaliação visam ajudar o estudante a identificar os seus pontos mais fortes e menos fortes, o que irá permitir ao estudante desenhar o seu percurso individual de aprendizagem. Terá um alto grau de autonomia e de responsabilidade na sua aprendizagem.*

**9.4.7. Teaching methodologies (including evaluation):**

*The curricular unit is offered in the regime of e-learning on the Moodle learning platform, being asynchronous communication on a series of forums the privileged way of communication. Language acquisition in e-learning requires a lot of autonomy, motivation and self-discipline on the students part.*

*The working plan of the curricular unit structures the students learning path, by relating the thematic topics of the manual and the suggested formative activities. Tools to revise and evaluate students progress help students to identify their strong and weak points, thereby enabling students to design their own individual learning path. Students have a lot of autonomy (and responsibility) in the learning process.*

**9.4.8. Demonstração da coerência das metodologias de ensino com os objetivos de aprendizagem da unidade curricular.**

*Todas as atividades de aprendizagem decorrem na plataforma de e-learning Moodle. Cada unidade temática permite o aprofundamento da língua, as atividades variadas, o comentário e a discussão de textos diversificados visam desenvolver a capacidade dos estudantes em exprimir-se com fluência e à vontade tanto na oralidade como na escrita. Cada unidade temática conta ainda com um fórum de discussão (supervisionado pelo docente) onde os estudantes podem expressar as suas reflexões, partilhar dificuldades ou dúvidas, ajudando-se assim mutuamente num processo colaborativo de aprendizagem. No final de cada unidade temática, o docente disponibiliza um conjunto de atividades formativas com o intuito de o estudante testar, aplicar e estruturar os conhecimentos adquiridos e as competências desenvolvidas, diagnosticando assim progressos e lacunas no processo de aprendizagem. Tendo em conta a natureza e os objetivos desta unidade curricular, estas atividades privilegiam a correta expressão em língua alemã assim como uma adequada transferência/aplicação/contextualização de saberes e competências para o mundo empresarial. O balanço de cada uma das atividades formativas é efetuado num fórum próprio, moderado pelo docente, que ajuda o estudante a estruturar os conhecimentos e a consolidar as várias competências definidas.*

*Os estudantes têm de realizar, para além das diversas atividades durante o semestre, dois trabalhos em formato digital (e-fólios) que consistem numa aplicação prática das temáticas em estudo. Estas atividades permitem alargar o horizonte de competências e de conhecimentos dos estudantes, ao aprofundarem aspetos dos conteúdos programáticos. Durante o tempo destinado à realização de cada e-Fólio, é aberto um fórum moderado pelo docente destinado à orientação dos trabalhos. O estudante tem acesso, no seu respetivo cartão de aprendizagem (CAP), a um comentário individualizado ao seu trabalho que o ajuda a progredir na sua aprendizagem. A organização e gestão das atividades, bem como os princípios que regem a avaliação, são definidos no Plano da Unidade Curricular facultado ao estudante no início do semestre letivo.*

**9.4.8. Demonstration of the coherence between the teaching methodologies and the learning outcomes.**

*All learning activities take place on the Moodle e-learning platform. Each thematic unit allows for a deeper understanding of the language, varied activities, commentary and discussion of diverse texts aim to develop the students' ability to express themselves fluently and at ease, both in oral and written form. Each thematic unit also has a discussion forum (supervised by the teacher) where students can express their reflections, share difficulties or doubts, thus helping each other in a collaborative learning process. At the end of each thematic unit, the teacher provides a set of training activities in order for the student to test, apply and structure the knowledge acquired and the skills developed, thus diagnosing progress and gaps in the learning process. Bearing in mind the nature and objectives of this curricular unit, these activities favor the correct expression in German as well as an appropriate transfer / application / contextualization of knowledge and skills to the business world. The balance of each of the training activities is carried out in a specific forum, moderated by the teacher, which helps the student to structure the knowledge and to consolidate the various competences defined.*

*Students must carry out, in addition to the various activities during the semester, two works in digital format (e-folios) that consist of a practical application of the themes under study. These activities make it possible to broaden the horizon of students' skills and knowledge, by deepening aspects of the syllabus. During the time dedicated to the realization of each e-Folio, a forum moderated by the teacher is opened to guide the work. The student has access, on their respective learning card (CAP), to an individual comment on their work that helps them to progress in their learning. The organization and management of activities, as well as the principles that govern the assessment, are defined in the Course Plan provided to the student at the beginning of the academic semester.*

**9.4.9. Bibliografia de consulta/existência obrigatória:**

*Dicionário Moderno de Alemão-Português / Português-Alemão (2016), Porto Editora.*

**BUCHWALD-WARGENAU, I.; GIERSBERG, D. (2019) *Im Beruf NEU A2+/B1 Kursbuch. Deutsch als Fremd- und Zweitsprache. München: Hueber.***

**BUCHWALD-WARGENAU, I.; GIERSBERG, D. (2019) *Im Beruf NEU A2+/B1 Arbeitsbuch. Deutsch als Fremd- und Zweitsprache. München: Hueber.***

**BUCHWALD-WARGENAU, I.; GIERSBERG, D. (2019) *Im Beruf NEU A2+/B12 Audio-CDs. Deutsch als Fremd- und Zweitsprache. München: Hueber.***

**GROSSER, R.; HANKE, C.; ILSE, V.; MAUTSCH, K.; SANDER, I.; SCHMEISER, D. (2015) *DaF im Unternehmen A2 - Kurs- und Übungsbuch. Stuttgart: Klett Sprachen.***

**LEMCKE, C., ROHMANN, L. (2015): *Grammatik Intensivtrainer NEU A2, Berlin/München/Wien/Zürich/New York: Langenscheidt / Klett.***

**VAZ PIRES, Martinho (2014): *Gramática da Língua Alemã, Porto Editora.***

## **Anexo II - Técnicas de Comunicação em Espanhol**

**9.4.1.1. Designação da unidade curricular:  
*Técnicas de Comunicação em Espanhol***

**9.4.1.1. Title of curricular unit:  
*Spanish Communication Techniques***

**9.4.1.2. Sigla da área científica em que se insere:  
*Língua /Language***

**9.4.1.3. Duração:  
*Semestral***

**9.4.1.4. Horas de trabalho:  
*156***

**9.4.1.5. Horas de contacto:  
*15***

**9.4.1.6. ECTS:  
*6***

**9.4.1.7. Observações:  
*-***

**9.4.1.7. Observations:  
*-***

**9.4.2. Docente responsável e respetiva carga lectiva na unidade curricular (preencher o nome completo):  
*Ana Setién Burgués: 4 horas semanais*  
*Ana Setién Burgués: 4 hours per week***

**9.4.3. Outros docentes e respetivas cargas lectivas na unidade curricular:  
*-***

**9.4.4. Objetivos de aprendizagem (conhecimentos, aptidões e competências a desenvolver pelos estudantes):  
*Esta unidade curricular tem como principal objetivo que o estudante afiance os conhecimentos adquiridos até o momento e que obtenha um domínio do sistema linguístico espanhol na área empresarial.*  
*Pretende-se que o estudante tenha um desenvolvimento aceitável em sua concorrência comunicativa segundo o Quadro Europeu de Referência para as Línguas (nível A.2).*  
*Também será focado o ensino do ponto de vista das dificuldades apresentadas pelo estudantes luso-falantes.***

**9.4.4. Learning outcomes of the curricular unit:  
*This curricular unit has as main objective that the student secures the knowledge acquired so far and that he***

*obtains a mastery of the Spanish language system in business area.*

*It is intended that the student has an acceptable development in his communicative competition according to the European Framework of Reference for Languages (level A.2).*

*Teaching will also be focused from the point of view of the difficulties presented by Portuguese-speaking students.*

#### 9.4.5. Conteúdos programáticos:

**Conteúdos programáticos:**

*Comunicar em espanhol dentro de sua área profissional.*

*Realizar simulações de ações profissionais relacionadas com a sua área.*

*Incentivar e facilitar a leitura de textos com conteúdos específicos de Espanhol no mundo do trabalho.*

*Assimilar e gerir adequadamente o vocabulário e as construções comunicativas do Espanhol para os negócios.*

**Conteúdos específicos:**

*Solicitar um serviço*

*Perguntar a identidade das pessoas*

*Valorizar e explicar um projeto de negócio*

*Marcar uma reserva*

*Falar dos planos estratégicos de uma empresa*

*Apresentar uma ideia de negócio*

*Fazer gestões numa cidade desconhecida*

*Fazer um relatório*

*Encontrar trabalho*

#### 9.4.5. Syllabus:

**Syllabus:**

*Communicate in Spanish within your professional area.*

*Perform professional simulations related to work area.*

*Encourage and facilitate the reading of texts with specific Spanish content at work.*

*Assimilate and properly manage the vocabulary and of communicative structures of Spanish for business.*

**Specific contents:**

*Request a service*

*Ask for people's identity*

*Value and explain a business project*

*Make a reservation*

*Talk about a company's strategic plans*

*Present a business idea*

*Manage in an unknown city*

*Make a report*

*Find a job*

#### 9.4.6. Demonstração da coerência dos conteúdos programáticos com os objetivos de aprendizagem da unidade curricular

*Ao longo deste módulo o estudante irá adquirir conhecimentos de Espanhol correspondentes ao nível A2 do Quadro Europeu de Referência para as Línguas (utilizador elementar).*

*O estudante é capaz de compreender e usar expressões familiares e quotidianas, assim como enunciados muito simples, que visam satisfazer necessidades concretas. Pode apresentar-se e apresentar outros e é capaz de fazer perguntas e dar respostas sobre aspetos pessoais como, por exemplo, o local onde vive, as pessoas que conhece e as coisas que tem. Pode comunicar de modo simples, se o interlocutor falar lenta e distintamente e se mostrar cooperante.*

#### 9.4.6. Demonstration of the syllabus coherence with the curricular unit's learning objectives.

*Throughout this module the student will acquire knowledge of Spanish corresponding to level A2 of the European Framework of Reference for Languages (elementary user).*

*The student is able to understand and use familiar and everyday expressions, as well as very simple statements, which aim to satisfy concrete needs. He can introduce himself and introduce others and is able to ask questions and give answers about personal aspects, such as where he lives, the people he knows and the things he has. He can communicate in a simple way, if the interlocutor speaks slowly and distinctly and appears cooperative.*

#### 9.4.7. Metodologias de ensino (avaliação incluída):

*O regime de avaliação é o de avaliação contínua, constituída pela realização de 2/3 e-folios (trabalhos escritos e orais em formato digital), ao longo do semestre letivo, e de um momento final de avaliação presencial (p-fólio), a ter lugar no final do semestre, com peso de, respetivamente, 40% e 60% na classificação final.*

#### 9.4.7. Teaching methodologies (including evaluation):



*The evaluation regime is that of continuous evaluation, consisting of 2/3 e-folios (written and oral works in digital format), during the semester, and a final moment of face-to-face evaluation (p-folio), taking place at the end of the semester, with a weight of 40% and 60%, respectively, in the final classification.*

**9.4.8. Demonstração da coerência das metodologias de ensino com os objetivos de aprendizagem da unidade curricular.**

*Esta modalidade implica que todos os estudantes desfrutem de igual oportunidade de enviar ou partilhar, em função do seu ritmo de vida quotidiana, as atividades formativas, determinada formulação de dúvida ou determinados comentários.*

*O ensino/aprendizagem da compreensão e produção oral, com base em recursos multimédia, favorece a aquisição e o desenvolvimento sistemático dessas mesmas competências linguísticas.*

**9.4.8. Demonstration of the coherence between the teaching methodologies and the learning outcomes.**

*This modality implies that all students enjoy an equal opportunity to send or share, depending on their pace of daily life, training activities, a certain formulation of doubt or certain comments.*

*The teaching / learning of comprehension and oral production, based on multimedia resources, favors the acquisition and systematic development of those same language skills.*

**9.4.9. Bibliografia de consulta/existência obrigatória:**

*Bibliografia de consulta obrigatória:*

*Mandatory reference bibliography:*

*González, M.; Marín, F.; Rodrigo, C.; Verdía, E. (2017). Socios 1. Difusión: Barcelona.*

*Bibliografia de consulta opcional:*

*Optional consultation bibliography:*

*Juliana Ortega García (2000). ¿Preparados?, ¿Listos?, ¡Ya!. Departamento do Ensino Secundário: Lisboa.*

*Francisca Castro (2007). Uso De La Gramática Española – Nivel Elemental. Ediciones Edelsa: Madrid.*

*Josefina Domínguez López; Mª Sol Nueda Guzmán (2007). Vocabulario Del Español. Nivel básico (A1+A2). EnCLAVE-ELE: Madrid.*

*Rosario Alonso Raya, Alejandro Castañeda Castro, Pablo Martínez Gila, Lourdes Miguel López, Jenaro Ortega Olivares, José Plácido Ruiz Campillo (2006). Gramática Básica Del Estudiante De Español. Difusión: Barcelona.*

**Anexo II - Técnicas de Comunicação em Francês**

**9.4.1.1. Designação da unidade curricular:**

*Técnicas de Comunicação em Francês*

**9.4.1.1. Title of curricular unit:**

*French Communication Techniques*

**9.4.1.2. Sigla da área científica em que se insere:**

*Lingua /Language*

**9.4.1.3. Duração:**

*Semestral*

**9.4.1.4. Horas de trabalho:**

*156*

**9.4.1.5. Horas de contacto:**

*15*

**9.4.1.6. ECTS:**

*6*

**9.4.1.7. Observações:**

-

**9.4.1.7. Observations:**

-

**9.4.2. Docente responsável e respetiva carga lectiva na unidade curricular (preencher o nome completo):***Isabelle Simões Marques: 4 horas semanais**Isabelle Simões Marques: 4 hours per week***9.4.3. Outros docentes e respetivas cargas lectivas na unidade curricular:**

-

**9.4.4. Objetivos de aprendizagem (conhecimentos, aptidões e competências a desenvolver pelos estudantes):***Esta unidade curricular tem como principal objetivo desenvolver as competências comunicacionais e culturais necessárias à integração no ambiente profissional em língua francesa.**Pretende-se que os estudantes sejam competentes em situações de trabalho mais comuns (telefonar, apresentar-se, etc.), com interlocutores usuais (colegas francófonos, clientes, etc.) e aptidões típicas (marcar reuniões, negociar, recusa, etc.), tendo em conta as especificidades culturais francófonas.**No final desta Unidade Curricular, os estudantes deverão ser capazes de:*

- Entender e produzir textos simples (orais e escritos), adequados a vários contextos de ambiente profissional
- Entender e sintetizar a informação mais relevante em enunciados orais e escritos relacionados com a vida profissional
- Demonstrar autonomia e rigor discursivos na utilização de terminologia técnica
- Desenvolver conhecimentos (inter)culturais do mundo empresarial

**9.4.4. Learning outcomes of the curricular unit:***This curricular unit has as main objective to develop the communicational and cultural skills necessary to integrate into the professional environment in French.**It is intended that students are competent in more common work situations (calling, introducing themselves, etc.), with usual interlocutors (French-speaking colleagues, clients, etc.) and typical skills (scheduling meetings, negotiating, refusing, etc.), taking into account French-speaking cultural specificities.**At the end of this course, students should be able to:*

- Understand and produce simple texts (oral and written), suitable for various contexts of professional environment
- Understand and synthesize the most relevant information in oral and written statements related to professional life
- Demonstrate autonomy and discursive rigor in the use of technical terminology
- Develop (inter) cultural knowledge of the business world

**9.4.5. Conteúdos programáticos:***Pretende-se que os estudantes adquiram um bom conhecimento da língua francesa em ambiente profissional, tanto na escrita como na oralidade. Para tal, nesta unidade curricular serão abordados os seguintes conteúdos:***Conteúdos comunicativos e linguísticos:***O discurso indireto**Expressões lógicas**Expressões temporais**Preposições**Pronomes pessoais complementos**Marcadores discursivos**Tempos e modos verbais**Vocabulário geral e de negócios**Debater, refutar e negociar**Preparar-se para uma entrevista**O CV e a carta de apresentação**Pedir ajuda, informar, resumir, transmitir**Preparar, ajudar, animar reuniões e discussões**Fazer e atender solicitações, reclamações**Documentação de negócios***Conteúdos (inter)culturais:***Atendimento ao cliente e formas de tratamento**Trabalho no exterior-Tipos e formas de empresas**Relações sociais, laborais e institucionais**Comunicação Profissional**Publicidade e marketing*

**9.4.5. Syllabus:**

*It is intended that students acquire a good knowledge of the French language in a professional environment, both in writing and speaking. To this end, the following contents will be covered in this course:*

**Communicative and linguistic content:**

*The indirect speech*

*Logical expressions*

*Temporal expressions*

*Prepositions*

*Personal pronouns complements*

*Discourse Markers*

*Verbs and tenses*

*General and business vocabulary*

*Debate, refute and negotiate*

*Prepare for an interview*

*CV and cover letter*

*Ask for help, inform, summarize and transmit*

*Prepare, help and animate meetings and discussions*

*Make and answer requests, complaints*

*Business documentation (reports, notes, letters, employment contracts, forms, letter of complaint, advertising)*

**(Inter) cultural content:**

*Customer service and treatment*

*Work abroad - Types and forms of companies*

*Social, labor and institutional relations*

*Professional communication*

*Advertising and marketing*

**9.4.6. Demonstração da coerência dos conteúdos programáticos com os objetivos de aprendizagem da unidade curricular**

*Esta unidade curricular inscreve-se no Quadro Europeu Comum de Referência para as Línguas, nível A2, e no final do semestre os estudantes devem saber exprimir-se com espontaneidade e à vontade em francês, recorrendo à terminologia e vocabulário do mundo profissional. Para tal, deverão ter adquirido um bom domínio lexical; saber escolher a expressão adequada dentro de um repertório disponível; produzir um discurso escrito e oral claro, bem construídos, com rigor e sem hesitações, que demonstre um bom uso das estruturas gramaticais e comunicativas abordadas ao longo do semestre.*

**9.4.6. Demonstration of the syllabus coherence with the curricular unit's learning objectives.**

*This course is part of the Common European Framework of Reference for Languages, level A2, and at the end of the semester students should be able to express themselves spontaneously and at ease in French, using the terminology and vocabulary of the professional world. For that, they must have acquired a good lexical domain; knowing how to choose the appropriate expression within an available repertoire; produce a clear written and oral speech, well-constructed, with rigor and without hesitation, which demonstrates a good use of the grammatical and communicative structures covered throughout the semester.*

**9.4.7. Metodologias de ensino (avaliação incluída):**

*A metodologia adotada nesta unidade curricular consta do Modelo Pedagógico da Universidade Aberta (2007) e respetiva atualização (2018) no contexto do 1.º Ciclo de Estudos e baseia-se na utilização das ferramentas de comunicação online para promover a interação entre os estudantes e docente. Permitindo uma maior flexibilidade na aprendizagem através da comunicação assíncrona, esta metodologia está fortemente centrada no estudante, enquanto construtor ativo do seu conhecimento. Os estudantes seguem a modalidades de avaliação contínua composta por dois e-fólios e um p-fólio assim como diversas avaliações formativas no decorrer do semestre. A realização do conjunto dos e-fólios pode levar à creditação do seu Cartão de Aprendizagem (CAP) de um máximo de 8 valores. À classificação obtida nos e-fólios juntam-se os valores obtidos na prova presencial, designada p-fólio, tendo esta a duração máxima de 90min. Esta prova tem a cotação global de 12 valores.*

**9.4.7. Teaching methodologies (including evaluation):**

*The methodology adopted in this curricular unit is included in the Pedagogical Model of Universidade Aberta (2007) and its update (2018) in the context of the 1st Cycle of Studies and is based on the use of online communication tools to promote interaction between students and teacher. Allowing greater flexibility in learning through asynchronous communication, this methodology is strongly centered on the student, as an active builder of his knowledge. Students follow the continuous assessment modalities consisting of two e-folios and a p-folio as well as several formative assessments throughout the semester. The completion of the set of e-folios can lead to the accreditation of your Learning Card (CAP) of a maximum of 8 values. In addition to the classification obtained in the e-folios, the values obtained in the face-to-face test, called p-folio, have a maximum duration of 90 minutes. This test has a global notation of 12 values.*

**9.4.8. Demonstração da coerência das metodologias de ensino com os objetivos de aprendizagem da unidade**

**curricular.**

*A plataforma de e-learning Moodle é o ambiente onde decorrem todas as atividades de aprendizagem. Cada unidade temática permite o aprofundamento da língua, as atividades variadas, o comentário e a discussão de textos diversificados visam desenvolver a capacidade dos estudantes em exprimir-se com fluência e à vontade tanto na oralidade como na escrita. Cada unidade temática conta ainda com um fórum de discussão (supervisionado pelo docente) onde os estudantes podem expressar as suas reflexões, partilhar dificuldades ou dúvidas, ajudando-se assim mutuamente num processo colaborativo de aprendizagem. No final de cada unidade temática, o docente disponibiliza um conjunto de atividades formativas com o intuito de o estudante testar, aplicar e estruturar os conhecimentos adquiridos e as competências desenvolvidas, diagnosticando assim progressos e lacunas no processo de aprendizagem. Tendo em conta a natureza e os objetivos desta unidade curricular, estas atividades privilegiam a correta expressão em língua francesa assim como uma adequada transferência/aplicação / contextualização de saberes e competências para o mundo empresarial. O balanço de cada uma das atividades formativas é efetuado num fórum próprio, moderado pelo docente, que ajuda o estudante a estruturar os conhecimentos e a consolidar as várias competências definidas.*

*Os estudantes têm de realizar, para além das diversas atividades durante o semestre, dois trabalhos em formato digital (e-fólios) que consistem numa aplicação prática das temáticas em estudo. Estas atividades permitem alargar o horizonte de competências e de conhecimentos dos estudantes, ao aprofundarem aspetos dos conteúdos programáticos. Durante o tempo destinado à realização de cada e-Fólio, é aberto um fórum moderado pelo docente destinado à orientação dos trabalhos. O estudante tem acesso, no seu respetivo cartão de aprendizagem (CAP), a um comentário individualizado ao seu trabalho que o ajuda a progredir na sua aprendizagem. A organização e gestão das atividades, bem como os princípios que regem a avaliação, são definidos no Plano da Unidade Curricular facultado ao estudante no início do semestre letivo.*

**9.4.8. Demonstration of the coherence between the teaching methodologies and the learning outcomes.**

*The Moodle e-learning platform is the environment where all learning activities take place. Each thematic unit allows for a deeper understanding of the language, varied activities, commentary and discussion of diverse texts aim to develop the students' ability to express themselves fluently and at ease, both in oral and written form. Each thematic unit also has a discussion forum (supervised by the teacher) where students can express their reflections, share difficulties or doubts, thus helping each other in a collaborative learning process. At the end of each thematic unit, the teacher provides a set of training activities in order for the student to test, apply and structure the knowledge acquired and the skills developed, thus diagnosing progress and gaps in the learning process. Bearing in mind the nature and objectives of this curricular unit, these activities favor the correct expression in French as well as an appropriate transfer / application / contextualization of knowledge and skills to the business world. The balance of each of the training activities is carried out in a specific forum, moderated by the teacher, which helps the student to structure the knowledge and to consolidate the various competences defined.*

*Students must carry out, in addition to the various activities during the semester, two works in digital format (e-folios) that consist of a practical application of the themes under study. These activities make it possible to broaden the horizon of students' skills and knowledge, by deepening aspects of the syllabus. During the time dedicated to the realization of each e-Folio, a forum moderated by the teacher is opened to guide the work. The student has access, on their respective learning card (CAP), to an individual comment on their work that helps them to progress in their learning. The organization and management of activities, as well as the principles that govern the assessment, are defined in the Course Plan provided to the student at the beginning of the academic semester.*

**9.4.9. Bibliografia de consulta/existência obrigatória:**

**BARIL, D.; ANTONIADIS, G. (2001) Techniques de l'expression écrite et orale. Paris: Sirey.**

**BAS, L.; BOUTHIER, C.; HESNARD, C.; LANDAIS, J. (2018) La correspondance commerciale française. Paris: Nathan.**

**DIOP-LASCROUX, L.; TAUZIN, B. (2000) Comment vont les affaires? Cours de français professionnel pour débutants. Paris: Hachette.**

**MITCHELL, M.; FLEURANCEAU, A. (2012) Pour Parler Affaires A2/B1. Paris: Maison des Langues.**

**PENFORMIS, J.-L. (2004) Vocabulaire progressif du français des affaires- niveau intermédiaire. Paris: CLÉ International.**

**PENFORMIS, J.-L. (2012) Français.com Méthode de français professionnel et des affaires. Paris: CLÉ International.**

**PENFORMIS, J.-L. (2018) Communication progressive du français des affaires- Niveau intermédiaire (A2/B1). Paris: CLÉ International.**

**PENFORMIS, J.-L. (2018) Grammaire progressive du français des affaires- Niveau intermédiaire (A2/B1). Paris: CLÉ International.**

**TAUZIN, B.; DUBOIS, A.-L. (2013) Objectif Express 1. Paris: Hachette.**

**Anexo II - Técnicas de Comunicação em Inglês****9.4.1.1. Designação da unidade curricular:**

## **Técnicas de Comunicação em Inglês**

### **9.4.1.1. Title of curricular unit:**

***English Communication Techniques***

### **9.4.1.2. Sigla da área científica em que se insere:**

***Lingua /Language***

### **9.4.1.3. Duração:**

***Semestral***

### **9.4.1.4. Horas de trabalho:**

***156***

### **9.4.1.5. Horas de contacto:**

***15***

### **9.4.1.6. ECTS:**

***6***

### **9.4.1.7. Observações:**

***-***

### **9.4.1.7. Observations:**

***-***

### **9.4.2. Docente responsável e respetiva carga lectiva na unidade curricular (preencher o nome completo):**

***Susana Oliveira: 2 horas semanais***

***Susana Oliveira: 2 hours per week***

### **9.4.3. Outros docentes e respetivas cargas lectivas na unidade curricular:**

***Margarida Martins: 2 horas semanais***

***Margarida Martins: 2 hours per week***

### **9.4.4. Objetivos de aprendizagem (conhecimentos, aptidões e competências a desenvolver pelos estudantes):**

***A unidade curricular visa desenvolver competências comunicativas, empresariais e interculturais do Inglês para vários contextos profissionais. Ao longo do semestre os estudantes aprendem e aperfeiçoam diferentes técnicas de produção oral e escrita que têm em conta graus de formalidade, diferenças culturais e os meios (tradicionais e digitais) de comunicação em contextos profissionais.***

***Competências a desenvolver:***

***— comunicar de forma eficiente e adequada a diferentes ambientes de trabalho;***

***— desenvolver a compreensão e produção oral e escrita em diversos contextos profissionais;***

***— analisar situações profissionais e aplicar estratégias comunicativas adequadas à resolução de problemas e a tomadas de decisão;***

***— desenvolver a sensibilização quanto a diferenças culturais em contexto empresarial;***

***— sensibilizar para a igualdade, a importância da sustentabilidade e como lidar com emergências nos meios profissionais.***

### **9.4.4. Learning outcomes of the curricular unit:**

***The curricular unit aims to expand students' business, communicative and intercultural competences in English for their professional careers. Throughout the semester students learn and improve different oral and written techniques for business that involve degrees of formality, cultural differences, and communication (traditional and digital) in professional contexts.***

***Skills to be developed:***

***— communicate efficiently and appropriately in different professional environments;***

***— develop the competencies of oral and written comprehension and production in numerous professional contexts;***

***— analyse professional situations critically and use communication strategies in problem-solving and decision making;***

***— develop the awareness of cultural differences within the professional environment to ensure efficient communication in different cultural groups;***

***— explore and assimilate civic understanding, the importance of sustainability and how to deal with emergencies in professional circles.***

### **9.4.5. Conteúdos programáticos:**

— *O mundo empresarial*  
*informação*  
*relações públicas*  
*recursos humanos*  
*projetos e trabalho em equipa*  
*gestão de equipas*  
*coaching*  
*reuniões de negócios*  
*organização*  
*diversidade cultural e interculturalidade*  
*publicidade*  
*redes sociais*  
*negócios digitais*  
*ética profissional*  
*sustentabilidade*  
*justiça no trabalho*  
*gestão de conflito e emergências*

— *Diversidade cultural*  
*comunicação intercultural*  
*inglês internacional*  
*viagens de negócios*  
*'small talk' em diferentes contextos culturais*

— *O turismo internacional*  
*gestão hoteleira*  
*nichos turísticos*  
*acomodação*  
*turismo cultural*  
*atendimento ao cliente*

— *A Globalização*  
*política internacional*  
*cidadania e identidades*  
*internet e redes sociais*

— *Componente linguística*  
*verbos e tempos verbais*  
*verbos modais*  
*orações subordinadas*  
*preposições*  
*conectores*  
*adjetivos e advérbios*  
*comparativos e superlativos*  
*expressões idiomáticas*  
*colocações*  
*cumprimentos e despedidas*  
*graus de formalidade*

#### 9.4.5. Syllabus:

— *The world of business*  
*information*  
*public relations*  
*human resources*  
*projects and teamworking*  
*business meetings*  
*team management*  
*coaching*  
*organisation*  
*cultural diversity and interculturalism*  
*advertising*  
*social media*  
*digital business*  
*professional ethics*  
*justice at work*  
*conflict and emergency management*

— *Cultural diversity*  
*intercultural communication*  
*international English*  
*business travelling*  
*'small talk' in different cultural contexts*

— *International tourism*  
*hotel management*  
*niche tourism*  
*accommodation*  
*cultural tourism*  
*client service*

— *Globalisation*  
*international politics*  
*citizenship and identities*  
*the internet and social media*

— *Language focus*  
*verbs and verb tenses*  
*modal verbs*  
*subordinate clauses*  
*prepositions*  
*connectors*  
*adjectives and adverbs*  
*comparatives and superlatives*  
*idioms*  
*collocations*  
*greetings and farewells*  
*degrees of formality*

#### 9.4.6. Demonstração da coerência dos conteúdos programáticos com os objetivos de aprendizagem da unidade curricular

*Esta unidade curricular tem como objetivo desenvolver competências linguísticas e comunicativas em contextos profissionais. São trabalhadas técnicas de expressão escrita e oral aplicáveis aos meios empresariais e/ou administrativos. A abordagem e aprendizagem de léxico e sintaxe tem como enfoque a área temática da disciplina e as técnicas discursivas utilizadas em diversos contextos profissionais. As competências linguísticas lecionadas são selecionadas de maneira a facilitarem a comunicação no mundo do trabalho com especial atenção às formas e maneiras em diferentes meios sociais, culturais e empresariais. Os estudantes partilham experiências e desenvolvem estratégias e competências de trabalho em língua inglesa que se adequam ao seu contexto profissional, a uma mudança, ou progressão, na carreira nas áreas de saída profissional da licenciatura.*

#### 9.4.6. Demonstration of the syllabus coherence with the curricular unit's learning objectives.

*This curricular unit aims to enhance knowledge and develop language and communication skills in professional fields, focusing on language skills and techniques used in business and other professional careers. The teaching approach, the selection of vocabulary and grammar is applied to the subject area of the curricular unit as well as on various types of speech and discourse used in different professional fields. The language skills taught are selected to facilitate communication in the workplace and in professional contexts with a special focus on forms and manners required in social, cultural, and business contexts. Students share experiences, develop work strategies and skills in English which may be applied to their professional careers or which can be beneficial for a progression or change in career in the professional outcomes of the degree.*

#### 9.4.7. Metodologias de ensino (avaliação incluída):

*A unidade curricular define-se pelo Modelo Pedagógico Virtual da Universidade Aberta. O ensino é efetuado na plataforma Moodle onde os estudantes têm acesso a todos os recursos de aprendizagem e onde a interação entre estudantes e docentes acontece. A metodologia de ensino promove a interação oral e escrita. Os conteúdos programáticos são organizados em tópicos, com a duração de uma semana cada, trabalhando as quatro competências (incluindo gramática e pronúncia) através atividades comunicativas, colaborativas e interativas. O processo de aprendizagem inclui tarefas de trabalho autónomo, colaborativo e de grupo. Os estudantes utilizam um manual e um dicionário de Business English como apoio à aprendizagem.*

*A avaliação é contínua e baseia-se em três momentos específicos: dois e-folios (trabalhos eletrónicos submetidos na plataforma) e um p-folio/e-folio global onde são avaliadas a aquisição de conhecimentos e as competências como definidas nos objetivos da disciplina.*

#### 9.4.7. Teaching methodologies (including evaluation):

*The curricular unit follows the principles defined in the Virtual Pedagogical Model of Universidade Aberta. Teaching is online on the Moodle platform where students have access to all the learning materials and resources, and where interaction between students and teachers takes place. The teaching methodology focuses on oral and written communication. The syllabus is organised into weekly topics where the four skills (including grammar and pronunciation) are worked on through a variety of communicative, collaborative and interactive tasks and activities. The learning process includes autonomous, collaborative and group work. Students use a course manual and a Business English dictionary. Evaluation is continuous. Students are assessed on two e-folio (electronic assignments submitted online) and a p-folio/e-folio global through which the acquisition of knowledge and competences as defined in the learning objectives is evaluated.*

#### 9.4.8. Demonstração da coerência das metodologias de ensino com os objetivos de aprendizagem da unidade curricular.

*Todo o processo de aprendizagem se desenvolve na sala de aula virtual através da plataforma de ensino online, Moodle 3.3. A plataforma dispõe de várias ferramentas e recursos que permitem uma lecionação adequada às metodologias definidas pelo Modelo Pedagógico Virtual da Universidade Aberta para o ensino a distância, digital e em rede, e que possibilitam também o aprofundamento de competências linguísticas, comunicativas, profissionais e colaborativas necessárias para esta unidade curricular. Os conteúdos estão organizados em 12 tópicos que a docente abre ao longo do semestre. Em cada tópico são trabalhados um tema e uma seleção de recursos linguísticos (gramática, técnicas de escrita, graus de formalidade, interpretação de textos, etc.) adequados e interligados com a componente temática. A plataforma de ensino online permite aos estudantes trabalharem e desenvolverem conhecimentos e competências na área científica de Inglês para fins específicos como a compreensão e produção de textos: emails, cartas, relatórios, curriculum vitae, memos, atas, análises de dados, e discurso: telefonemas, entrevistas, apresentações, debates, negociação, receção e comunicação com clientes e entre colegas. Cada uma das diversas atividades é trabalhada com recurso a ferramentas da plataforma Moodle como o fórum, testes, glossários, podcasts e wikis, que permitem a realização de trabalho individual e em grupo, para fins formativo e de avaliação.*

#### 9.4.8. Demonstration of the coherence between the teaching methodologies and the learning outcomes.

*The learning process takes place in the virtual classroom through the learning platform, Moodle, which has various tools and resources that enable the teaching strategies defined in the Virtual Pedagogical Model of Universidade Aberta for distance, digital and network education. The variety of tools and resources used in activities which may be used on Moodle facilitate the learning and acquisition of language, communication, collaborative and professional competences required in this curricular unit. Content is organised into 12 weekly topics which span the semester and are made visible to students by the teacher. A different theme is developed in each topic along with a selection of language resources (grammar, writing, degrees of formality, reading comprehension, etc.) interrelated with the thematic content. The online learning platform provides the environment for students to develop different competencies and acquire the necessary knowledge in the field of English for specific purposes such as comprehension and writing of emails, letters, reports, CV, memos, minutes, data analysis; and speech: phone calls, interviews, presentations, debates, negotiation, reception and communication with clients and business partners. Each activity is worked through an online tool (Moodle or external), a link or an uploaded resource, discussed and tested in the forums, quizzes, glossaries, podcasts and wiki tables, which allow for the completion of individual and group activities and tasks for both practice and evaluation of language skills.*

#### 9.4.9. Bibliografia de consulta/existência obrigatória:

*ALLISON, J., EMMERSON, P. & JEREMY, T. (2013) The Business 2.0. London: Macmillian Education.*

*Cambridge Business English Dictionary (2011). Cambridge University Press.*

*COTTON, D, FALVEY, D & KENT, S. (2010). Market Leader (3rd ed.). Harlow: Pearson.*

*MACKENSIE, IAN. (2010) English for Business Studies (3rd ed.). Cambridge University Press.*

*Oxford Business English Dictionary. Oxford and New York: Oxford University Press.*

*STRUTT, P. (2016). English for International Tourism (4th ed.). Harlow: Pearson.*

*THOMPSON, K. (2007). English for Meetings. Oxford and New York: Oxford University Press.*

*TRAPPE, T. & TULLIS, G. (2006). Intelligent Business. Harlow: Pearson/Longman.*

## 9.5. Fichas curriculares de docente

---

### Anexo III

#### 9.5.1. Nome do docente (preencher o nome completo):

*<sem resposta>*

#### 9.5.2. Ficha curricular de docente:



**<sem resposta>**